

1290



"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

VALLEE DE LA PETITE NATION

VOL. 9 - No. 27

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

JEUDI, 23 JUILLET, 1970

La Maison des 4 Vents

Route 8, Thurso

A la demande de plusieurs personnes qui circulent sur la route 8, M. John Simpson et moi-même avons décidé de vous faire connaître l'auteur et le propriétaire de la maison des 4 Vents sur la route 8, à l'Ouest de Thurso.

C'est une histoire qui débute au premier temps de la civilisation, alors que l'homme au cours des siècles eut à apprendre à se servir du vent pour actionner les différents instruments pour éclairer ses travaux journaliers ou à faire différents jouets pour se recréer.

Durant des siècles le peuple de Hollande a utilisé des moulins à vent pour battre le grain et à contenir la mer pour ne pas périr par submersion. Aussi au tournant du siècle dernier un Américain entreprenant du Nom de Wind Wagon

Smith attendait de mettre des voiles sur les wagons couverts, afin que ces amis puissent faire marcher par le vent leurs wagons couverts dans les prairies de l'Ouest.

Ceci nous amène à la maison des 4 vents à 2 milles à l'Ouest de Thurso sur le côté gauche de la route 8. Cet endroit illustre bien comment le vent peut être utilisé pour créer tous genres de jouets actionnés par le vent.

Cette petite maison finie en stucco appartient à un charmant Bonhomme de 73 ans, M. Arthème St-Germain. Ce dernier qui depuis les dernières 10 années a bâti plusieurs douzaines de moulins à vent qui servent à décorer l'avant de sa coquette maison. M. St-Germain dont le Père était ébéniste n'a jamais travaillé à ce métier. Son hobby fut de créer

toutes sortes de jouets mus par le vent afin d'agrémenter ses heures creuses après la mort de son épouse. M. St-Germain, bien qu'avançant dans l'âge, demeure très alerte et actif. Il est également toujours disposé à parler de sa collection unique. La vaste majorité de ses créations sont faites de bois et de métal et emploie soit hélice ou moulin à vent pour que ses créations soient en mouvement.

A part des objets étant opérés par le vent, M. St-Germain a bâti quelques modèles miniatures de maisons anciennes et cela toutes meublées. Ce dernier nous disait que pour faire une telle maison, cela peut prendre de trois semaines à deux mois pour en compléter une. Tout dépend de l'ameublement et des parties en mouvement.

A cette période de l'année, Arthème est à faire la revue de tous ces modèles et effectuer les réparations et à repeindre ces derniers.

Aussitôt que la peinture est sèche, il s'empresse à remettre devant sa demeure les pièces de sa création.

Durant la période de vérification, Arthème est assisté par son frère Edouard âgé de 64 ans. Ce dernier demeure à Montréal mais aime à venir visiter son frère et lui aider pour faire le rafraîchissement de tous les modèles de son frère. Malgré l'assistance de son frère, M. St-Germain estime que cela exige au moins trois semaines pour effectuer toutes ces retouches.

Tout au long de l'année Arthème projette la création de nouveaux modèles pour sa collection. C'est surtout au cours

des longs mois d'hiver qu'il exécute ces nouveaux modèles. Arthème St-Germain est natif de St-Jérôme, il vécut quelque temps à Montebello et par la suite déménageait à Thurso où il réside depuis 29 ans. Il occupe sa maison actuelle depuis 12 ans avec son petit chien

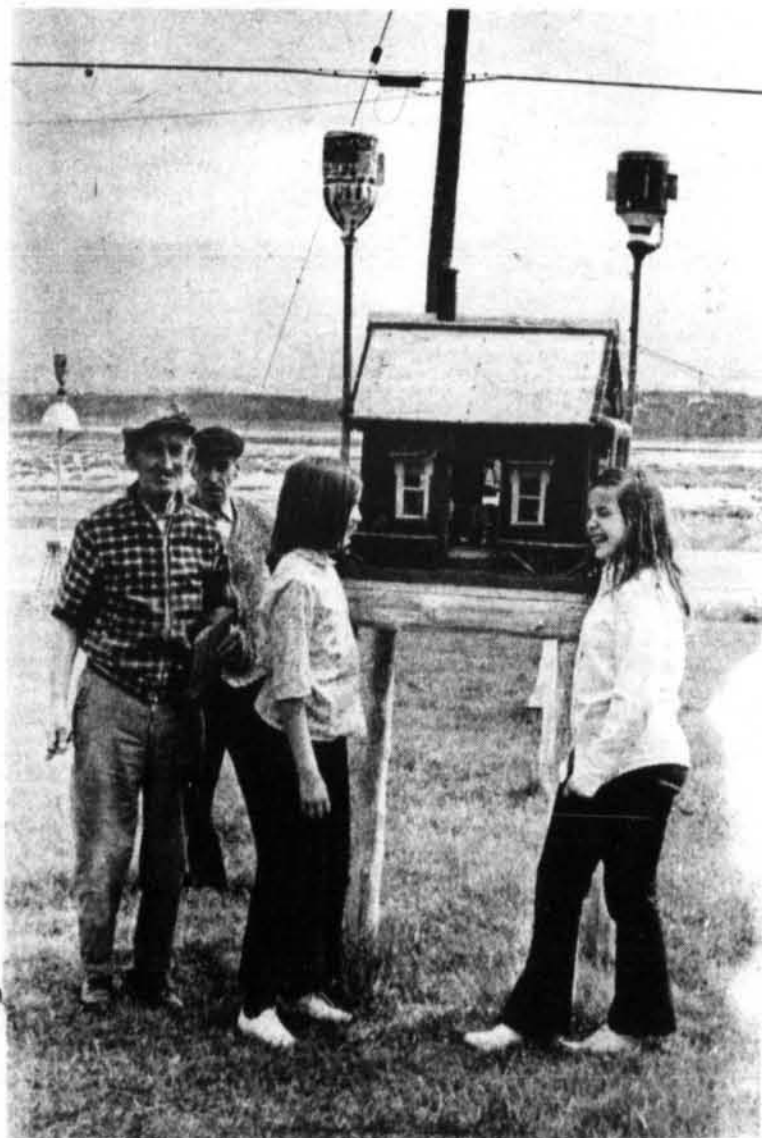
Pon-Pon, M. St-Germain nous dit que plusieurs automobilistes s'arrêtent chez lui pour visiter sa collection et à l'occasion prendre des photos.

C'est ce que nous fîmes nous vous en montrons quelques-unes avec description.



Arthème alors qu'il répare l'hélice d'un avion de sa création. Après l'avoir peinturée, cette dernière prendra sa place désignée en face de sa demeure.

Autres photos à la page 3)



Arthème montrant à ses deux jeunes visiteuses une de ses maisons miniatures qu'il a construit au cours des années passées. A l'arrière-plan, son frère Edouard.



Leslie Spate à gauche et Leslie Simpson assise alors qu'elle se prépare à faire un voyage au pays des rêves de Santa Claus, sur une voiture traînée par un petit reindeer. A l'arrière-plan un moulin à vent en bois.

Toutes ces photos sont de M. John Simpson. Texte traduit par Fidel.

Les gens du Québec vont-ils payer?

Pour les millions de susciés du Gouvernement au train Transcontinental "Le Canadien". Les trains entre Montréal et Ottawa "Côté Nord" nos. 131-134-137 et 138 Via Ste-Scholastique Lachute Montebello Papineauville Thurso Buckingham Masson Gatineau, seront retirés du service le 1er août 1970.

Sur ces trains il y a de 800 à 1,000 passagers par semaine, sans compter les jours fériés où ils sont beaucoup plus nombreux. Le plus grave de la situation est que nous sommes

seulement à (5) jours de cette date fatidique ne laissant aucune chance au public voyageur et aux employés de revendiquer leurs droits auprès des autorités. (Gouvernement) Espérons que le public va s'unir et laisser entendre leurs mécontentements à cette dure épreuve arbitraire de la part du C.P.R.

Ceux qui voyagent sur ces trains, n'ont pas d'auto ou ne peuvent conduire de longue distance, des personnes âgées, et toute personne qui aime la sécurité de ses déplacements tout court, ceux qui ont be-

soin de ce service.

Beaucoup d'argent ont été dépensés pour construire ce service et beaucoup seraient à faire pour son amélioration et le public continuerait de s'en servir.

Si vous êtes intéressés à garder les trains Montréal - Ottawa (North Shore) sur la bonne voie, voici une bonne adresse. Ecrivez une lettre de protestation ou envoyez un télégramme à: M. C.-W. Rump, Commission des Transports, Edifice Congill, rue Slater, Ottawa, Canada.

EDITORIAL

Les fous au volant

par Paul LACHANCE

Les modifications sur les amendes, la confiscation des permis et l'emprisonnement pour vitesse excessive, proposés au Code de la route québécois par le projet de loi de madame Kirkland-Casgrain, prouvent la nécessité désagréable où en est réduit l'Etat pour donner à nos chemins publics une forme normale d'accessibilité.

Aujourd'hui, et principalement durant la saison d'été, le conducteur honnête qui désire utiliser la route pour se déplacer est, somme toute, un mort en sursis. La plus complète prudence ne suffit plus pour le protéger d'un sort fatal et il est, plus souvent qu'il ne doit, la victime innocente de l'inconscience criminelle de chauffards.

Lorsque les citoyens ne veulent pas se laisser convaincre par la seule persuasion ils doivent subir la contrainte et la coercition. Nos routes publiques sont devenues, depuis trop longtemps, des média fort efficaces d'équilibre démographique, et à un point tel que de récentes statistiques démontrent qu'elles font plus, de morts que la guerre.

L'an dernier, aux Etats-Unis, 51,684 personnes ont trouvé la mort dans des accidents de voitures alors que 46,000 soldats américains tombaient au Vietnam. On pourra bien prétendre que cette comparaison est puérile. Mais elle tend toutefois à faire la preuve que le véhicule-moteur est devenu une arme aussi dangereuse que le canon.

Chez nous, il s'avère plus ardu d'admettre une telle comparaison et les statistiques accordent périodiquement au Québec, avec une désolante continuité, la palme des accidents mortels de la route. D'où il ne faut pas se surprendre de la plus grande sévérité qu'entend employer le législateur pour tenter de "dompter" les fous du volant.

Le projet de loi Kirkland-Casgrain étend la limite de vitesse permise sur les principales autoroutes québécoises, tout en rendant la loi plus rigoureuse pour les contrevenants. Cela dénote le souci qu'entretient l'Etat d'éviter de brimer la liberté individuelle du conducteur, en le contraignant à respecter des normes périmées, et en l'incitant par contre à faire un meilleur usage de cette liberté, au nom de l'intérêt public.

On peut dire de même de l'obligation ou seraient contraints les policiers de la route à intercepter les véhicules pris en défaut et à dresser contravention sur-le-champ. Cette attitude permettrait au contrevenant coupable de pouvoir apporter une défense adéquate à l'accusation

portée contre lui et à ne pas être réduit littéralement à l'impuissance devant une plainte qui est "concrétisée" plusieurs mois après l'infraction, comme c'est le cas à l'heure actuelle.

Le Bill 25 parle également de "toute action imprudente susceptible de mettre en péril la sécurité, la vie ou la propriété" mais sans donner de précisions à ce sujet. Cette omission ne dispense pas cependant de penser que ces "actions" permettront dorénavant au policier de sévir plus librement contre tout conducteur dont l'attitude au volant met en danger la vie ou la propriété d'autrui.

A cet égard, il y a lieu de se demander si le législateur ne désire pas apporter au Code de la route québécois des modifications concernant l'âge des véhicules employés. De plus en plus, en effet, de véritables "tacots", qui n'ont souvent que la valeur de la ferraille, circulent sur nos routes au même titre que les voitures en bon ordre, sans que l'on se soucie plus qu'il ne faut de songer que leur état constitue virtuellement un plus grand danger que la vitesse ou l'ivresse.

A cause du nombre croissant de véhicules, il est devenu impérieux que l'on défende l'usage d'une voiture qui aurait atteint un certain nombre d'années, au même titre que l'on devrait se montrer plus sévère dans l'octroi de permis de conduire à des personnes ayant atteint un âge avancé ou souffrant d'une maladie susceptible de nuire subitement à l'attitude d'un conducteur.

Pourquoi également, n'en viendrait-on pas à mettre le contrevenant typique de la route "en probation", en le forçant, par exemple, à l'aide d'une ordonnance de la Cour, à employer sur son véhicule un dispositif qui l'empêcherait, durant un temps fixé, d'atteindre une vitesse supérieure à celle qui lui serait imposée?

Il existe bien l'ordonnance de la Cour interdisant à un conducteur de conduire pendant un certain délai. Une ordonnance de "probation" permettrait ainsi à certains conducteurs de continuer à se servir de leur voiture, pour les fins de leur travail, sans les exposer à perdre un emploi.

De toute façon, le temps de la persuasion semble révolu et il faut souhaiter que la nouvelle loi "morde" au bon endroit. L'automobile constitue, à coup sûr, un immense progrès social. Elle est même devenue indispensable à beaucoup de titres. Il s'agit maintenant de forcer le conducteur à ne pas se laisser dominer par elle.

(Le Soleil, 11-7-70)

SUGGESTION DE LECTURE

Le financement de l'entreprise

par Gérard-J. Blondeau

Ce volume de 222 pages, le premier du genre à être publié en français au Canada, traite de façon claire et pratique des techniques et principes de base de ce sujet relativement complexe qu'est le financement des entreprises.

Ce volume est ESSENTIEL à l'administrateur, l'industriel, le professionnel, FORT UTILE aux futurs cadres d'entreprises et INDISPENSABLE à ceux qui désirent se familiariser avec la planification financière, la gestion des capitaux, les critères de performance, l'émission de titres, le rôle du courtier en valeurs mobilières, le marché monétaire, le rôle des institutions financières, la structure de capital, l'autofinancement, l'inscription à la Bourse.

La page couverture, d'une conception artistique originale, permet déjà au lecteur de réaliser la diversité des entreprises dont il sera question. Dans sa préface, M. Jacques Dupuis, vice-président exécutif de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne, note qu'il est consolant de voir l'intérêt grandissant que les Québécois portent aux choses économiques, mais qu'il est urgent d'amorcer le mouvement visant à regrouper nos entreprises.

L'auteur, après avoir fait nettement ressortir les avantages et les inconvénients des diverses formes juridiques d'entreprises, traite de l'organisation de la compagnie limitée et définit les pouvoirs respectifs que possèdent les actionnaires, les administrateurs et les cadres. Ayant souligné la nécessité d'établir une politique financière globale, il démontre ensuite l'utilité de l'analyse financière et présente divers ratios servant de critères de liquidité et de rentabilité.

Plusieurs chapitres sont aussi consacrés à l'étude détaillée du crédit à court, à moyen et à long termes. Les caractéristiques des instruments de financement à long terme, débetures et obligations, y sont bien exposées. Grâce aux exemples utilisés pour illustrer l'effet de levier en finance, le lecteur saisira bien l'influence que sont susceptibles d'exercer sur le gain par action les modes de financement les plus employés à savoir, dette seulement, actions uniquement ou combinaison de ces deux éléments.

Précisant ensuite que l'entreprise doit s'alimenter à diverses sources de crédit, l'auteur explique comment doser les fonds en vue d'obtenir une structure financière optimum et partant, un coût de capital avantageux. La politique en matière de dividendes y est bien expliquée de même que les mécanismes d'offre de valeurs mobilières au public. Un chapitre est également consacré aux conditions exigées par nos bourses locales relativement à l'admission à la cote.

Né à Trois-Rivières, l'auteur, M. Gérard J. Blondeau obtenait en 1953 une maîtrise en sciences commerciales de l'Université Laval. Il fut élu président de la Corporation des Administrateurs Agréés du Québec, en mai 1969. Il est également chargé de cours en "Financement des entreprises" à l'École Polytechnique de l'Université de Montréal et membre du bureau des gouverneurs du collège O'Sullivan de Montréal.



A "TERRE DES HOMMES", LE QUEBEC S'HABILLE DE NEUF... - Le pavillon du Québec qui, sous la responsabilité du ministère de l'Industrie et du Commerce, vient d'ouvrir ses portes à Terre des Hommes, se voit habillé de neuf pour l'occasion, de même que ses hôtes. Ces dernières, au nombre de trente-trois, portent cette année un nouvel uniforme de couleur albâtre et indigo, création du couturier québécois Richard Lorain. De lignes sobres - comme on peut en juger par la photo ci-dessus - la nouvelle robe de crêpe polyester des hôtes est bien dans le ton du jeune dynamisme du Québec, dont le pavillon veut être l'image. Hôtes et uniformes, un attrait de plus pour ce pavillon...

La Maison des 4 Vents

Comment vaincre la violence

"La violence n'engendre pas la non-violence. La guerre ne produit pas la paix. L'armée n'apporte pas l'ordre. La haine n'engendre pas l'amour".

Tel sera l'un des sujets qui sera traité lors du congrès provincial que les témoins de Jéhovah tiendront au Palais des Sports de Sherbrooke du 6 au 9 août, a déclaré M. Spence Sellers, ministre président de la congrégation de Buckingham.

"La plupart des gens se rendent compte et reconnaissent, que nous affrontons une des périodes les plus critiques de l'histoire," a expliqué M. Sellers. "Les statistiques révèlent que la criminalité et la violence s'accroissent onze fois plus vite que la population. Les pays les plus favorisés sont fréquemment les plus atteints. Les jeunes sont à la recherche d'un idéal, mais manquent souvent d'orientation. Constatant l'absence d'amour qui règne au sein de la société, ils engendrent la haine.

"L'une des raisons fondamentales à cet état de choses est que les jeunes ont grandi dans une ère de bouleversements sans précédent. Les films, l'alcoolisme et la drogue y ont aussi largement contribué", a poursuivi M. Sellers.

Lors de cette assemblée les témoins veulent démontrer à leurs membres et aux milliers d'observateurs comment l'application des principes de la Bible au sein de la famille produit de bons résultats.

En enseignant leurs jeunes à respecter la loi et l'ordre et à ne participer à aucun soulèvement ou révolution ils préviennent la violence, l'une des pires plaies sociales.

C'est la conception des témoins que cette ère de violence est un signe caractéristique que nous vivons les derniers jours de ce système de choses et que nous sommes au seuil d'une ère de paix et de justice administrée par Dieu.

Il a continué en disant que : le seul guide que les hommes n'ont pas utilisé pour apporter la paix et prévenir la violence est celui prévu par Dieu, à savoir la Bible.

Plusieurs centaines de familles assisteront à ce congrès, dont un bon nombre de la région.



Cette dernière nous montre Arthème qui a part de créer est aussi un excellent accordéoniste qui se plaît à l'occasion à jouer quelques morceaux pour ses nombreux visiteurs.



Arthème et son frère Edouard alors qu'ils font l'inspection des différents modèles qui orneront la façade de la maison.



Photo prise de près d'une maison ancienne. Notez l'ameublement à l'intérieur. Tout cela en miniature. Cette maison a pris deux mois pour créer l'ameublement.

CARTES PROFESSIONNELLES

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND
OPTOMÉTRISTE
Examen de la vue
ST-ANDRÉ-AVELLIN
TÉL.: 989-6817
Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.


J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ
Jean-Marie Bertrand, C.A. -- Laurent Bertrand, C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
164 est, rue MacLaren 986-3393 Buckingham

Jacques Prévost
AVOCAT
310 rue Victoria Téléphone 985-3033
THURSO, Qué.

Desmarais, Hamon, Lavallée
AVOCATS
Bureau à Montebello sur rendez-vous. Tél.: 423-6665 Montebello.

VOTRE CONSEILLER DE SANTÉ
Royal Raymond
HERBORISTE
C.P.: 283 PAPINEAUVILLE, QUE.
TEL.: 427-5646 SANTÉ NATURELLE

M. Maurice Beaulne C.G.A.C.A.
COMPTABLE AGRÉÉ
517 rue Gauthier Buckingham
986-8028


Honoré Cadieux Inc.
Maison Funéraire Ambulance
322 PRINCIPALE BUCKINGHAM, QUE. 986-3834

TEL.: 986-3508
JACQUES ROCHON
Entrepreneur en Plomberie-Chauffage
Réparation de pompes à eau
69½ RUE NOTRE-DAME MASSON, QUE.

Estimation gratuite
PLOMBERIE DELORME
Plomberie - Chauffage - Réparations
G. DELORME - M. LAVIGNE, PROPS.
340 PRINCIPALE - BUCKINGHAM - 986-8300
Reptée. GULF OIL CO. - Plan de financement

TEMPLETON
Vitrerie
CARTIER Inc.
Glass
TEL. 663-6338 663-3817
Ouvert jusqu'à midi le samedi
VITRES POUR TOUS LES USAGES
PORTES DE PATIO - VITRES ISOLANTES
DEVANTURES DE MAGASINS

CLINIQUE POUR LES PIEDS

TRAITEMENTS

- Cors, Durillons
- Callosités
- Verrues plantaires
- Ongles incarnés
- Massages des pieds
- Supports

SUR RENDEZ-VOUS
Tel. 663-0081

A. CORMIER
Podiatre
309, Notre-Dame
Gatineau

Au conseil municipal - Buckingham

LA PAROLE AU LECTEUR

Lundi dernier, le 20 juillet, à la réunion du Conseil municipal, il fut décidé que la date des élections serait remise au premier lundi du mois de novembre.

Deux raisons ont été évoquées pour fixer les élections le lundi, c'est-à-dire que les employés municipaux n'ont pas travaillé le dimanche et que plusieurs quittent la ville le dimanche.

De plus, lors de cette

me réunion, la corporation de la ville de Buckingham a retenu les services de Maître Pierre Joannis comme Aviseur Légal, pour un salaire annuel de \$400.00. A cette même réunion, la question des taxes scolaires a été soulevée par M. Alphonse Leblanc qui a demandé au conseil s'il voulait protester contre le facteur de normalisation imposée par la commission scolaire.

Le maire Roger Daoust a rap-

pelé à M. Leblanc que cela dépassait la compétence du conseil municipal et nous a assuré qu'il trait, à titre de citoyen, s'informer à la réunion de la Commission scolaire de jeudi prochain.

A cette occasion, le maire nous a annoncé qu'après révision, la communauté régionale de l'Outaouais a révisé le rôle d'évaluation de Buckingham et qu'il est maintenant à 90% de la valeur réelle.

Monsieur le Rédacteur,

Je voudrais dire à M. Jacques Dupont que je li chaque semaine ses commentaires que je trouve très intéressants et pleins de bon sens et quand il dit que ceux qui ont des postes importants en profitent pour choisir que les parents et amis, je suis de son avis car nous avons eu des preuves révoltantes lorsque le chemin de Montpellier a commencé. On a laissé des pères de famille en chômage pour aller chercher des gens des paroisses voisines et se sont ceux qui en avaient le moins besoin qui ont eu du travail. On ne s'est pas occupé des plus dans le besoin, mais des préférés et ce chemin qui jusqu'ici a coûté un prix exorbitant, a été tellement mal fait qu'il faudrait presque le refaire au complet avec l'argent qui a été dépensé, le chemin aurait pu être parfaitement pavé et complètement terminé.

Continuez M. Dupont, vous avez toujours raison.

Un paroissien garde l'anonymat.

Comparaison de l'évaluation et de la taxe scolaire pour les années se terminant le 30 juin 1969 et le 30 juin 1970. Pour Buckingham et district.

Facteur de multiplication de l'évaluation pour:	1969	pour	1970
Buckingham	1.00		1.236
Buckingham Sud-est	1.05		1.108
Buckingham Ouest	1.88		1.871
Canton de Buckingham	2.38		2.645
Ange-Gardien	0.93		1.095
Mayo, Mulgrave & Derry	0.96		1.000
Lochaber	0.99		1.028

La taxe scolaire pour 1969 pour une évaluation de \$5,000.00 pour les Municipalités suivantes suivie de la taxe pour 1970.

	1969	1970
Buckingham	\$5000.00 x 1 - \$5000.00 x \$16.60 -	\$ 83.00
Buckingham Sud-est	\$5000.00 x 1.05 - 5225.00 x 16.60 -	87.15
Buckingham Ouest	\$5000.00 x 1.88 - 9355.00 x 16.60 -	156.00
Canton de Buckingham	\$5000.00 x 2.38 - 13,225.00 x 16.60 -	197.54
Ange-Gardien	\$5000.00 x 0.93 - 4650.00 x 16.60 -	77.19
Mayo-Mulgrave & Derry	\$5000.00 x 0.96 - 4800.00 x 16.60 -	79.68
Lochaber	\$5000.00 x 0.99 - 4950.00 x 16.60 -	82.17

Buckingham a le plus augmenté suivi de l'Ange-Gardien et du Canton de Buckingham. Les autres municipalités ont toutes diminuées.

Par A.B. Leblanc,
Président de la Ligue des Propriétaires.

Dans la région de l'Outaouais:

Le transport du lait

HAUSSE DU COUT DU TRANSPORT DU LAIT EN BIDON POUR CERTAINS PRODUCTEURS.

La Régie des marchés agricoles du Québec vient d'annoncer que le taux maximum que le producteur de lait devra payer pour le transport du lait en bidon de sa ferme à certaines fabriques du Québec sera de 30 cents et non de 25 cents le 100 livres. Cette décision a pris effet le 15 juin et sera valable jusqu'au 28 février 1971.

La fabrique concernée est: Coopérative régionale de Papi-neau.

Siégeant en vertu de la loi des produits laitiers et de leurs succédanés, la Régie en est venue à cette conclusion après avoir considéré que les bilans déposés par les fabriques indiquent généralement qu'il leur coûte plus cher de faire le transport que la somme versée à cette fin par les producteurs. Dans tous les cas à l'étude, le transport était effectué par les fabriques.

De plus, la Régie a considéré que le coût du transport du lait en bidon a augmenté au cours des dernières années, non seulement à cause de la hausse du coût de la vie, mais aussi parce qu'un nombre croissant de producteurs se sont équipés pour que leur lait soit transporté en camion-citerne plutôt qu'en bidon.

TREVOR PAYNE

trevor payne

NOUVELLE ADMINISTRATION

Hotel du Lac Schryer

Montpellier

DANSE AVEC ORCHESTRE

TOUTES LES FINS DE SEMAINE

Accommodation pour amateurs de pêche

Ed. Dumouchel, prop.

TELEPHONE

854-9582

UNITE MOBILE

Phil à l'orgue

Réceptions
Banquet
Mariages

Pianiste - Organiste

8 MUSICIENS DANS 1

EST EN MESURE D'ALLER PARTOUT DANS LA REGION

PHIL BEAUCHAMP

Montebello 423-6388
Ottawa 745-0260

ANDRE HUGUET-LATOUR

Entrepreneur Electricien

VENTE
INSTALLATION
et RÉPARATION

d'APPAREILS ÉLECTRIQUES

SPECIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TÉL: 428-3200 Chénéville, Qué. (Lac Simard)

HOTEL ALEXANDRA Buckingham

DISCOTHEQUE

Tous les jeudis,
vendredis, samedis, dimanches

"Trevor Payne"

Les multiples attraits du Camping au Québec

Les attraits du camping au Québec, la plus grande province du Canada, sont à l'image de son territoire: immenses et très variés. Ils permettent des vacances inoubliables. Leur gamme va des campings de brousse aux terrains bien aménagés, pourvus de tous les services souhaitables, à proximité des principales artères, des lieux historiques et des attraits touristiques.

Le Québec possède plus de 750 terrains de camping approuvés, offrant plus de 44,000 emplacements, dont 29,980 pour tentes et plus de 14,500 pour remorques. Il y a quatre ans à peine, en 1966, le Québec n'offrait que 341 terrains dotés de 19,000 emplacements; cette augmentation indique la montée en flèche de la popularité du camping et des vacances de plein air au cours des récentes années au Québec.

La plupart des terrains de campisme dans "la belle province" appartiennent à l'entreprise privée, mais 55 fonctionnent sous la juridiction du gouvernement du Québec et offrent quelque 5,300 emplacements. 37 de ces terrains sont situés dans les parcs du gouvernement. Les tarifs sont de \$1 par nuitée pour les terrains sommaires et de \$2 pour ceux munis de tous les services.

Les terrains de camping du Québec sont d'accès facile. Par exemple, Montréal n'est qu'à une journée de voiture de Boston, New York, Philadelphie, Toronto ou Détroit; de la métropole, au bout de deux petites heures, vous arrivez à Québec, la ville historique par excellence et la capitale du Canada français. De plus, le Québec est sillonné de grandes autoroutes pour ceux qui veulent arriver rapidement à destination. Mais ceux qui préfèrent des vacances plus reposantes empruntent les routes qui traversent les villes historiques et les calmes villages en découvrant des paysages admirables.

Les parcs du gouvernement s'étendent sur une superficie de 25,000 mc. alors que le territoire total du Québec en compte 600,000. Peu de régions du globe ont consacré de si vastes espaces à la récréation de plein air, à la chasse, à la pêche, à la natation et à l'alpinisme.

SEPT GRANDS PARCS

La Direction générale des parcs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche administre sept grands parcs: Laurentides, Gaspésie, Mont-Tremblant, La Vérendrye, Mont-Orford, Chibougamau et Mistassini, de même que nombre de réserves et parcs moins importants consacrés presque exclusivement à la pêche.

L'un des plus importants, et sans aucun doute le plus connu, est le parc des Laurentides (3,710 mc.) qui s'étend sur une bonne partie du bouclier Laurentien. Arrosé de rivières et de ruisseaux, émaillé de centaines de lacs où abonde le poisson, ce parc atteint 3,000 p. d'altitude à certains endroits. Il est situé à 30 milles à peine au nord de la ville de Québec, et une demi-douzaine de terrains de camping peuvent y recevoir 280 groupes de campeurs. On y trouve aussi des auberges, des chalets avec cuisine et des camps de pêche dans le voisinage immédiat des lieux de pêche à la truite mouchetée.

À 90 milles au nord de Montréal, la métropole du Canada, le parc du Mont-Tremblant est situé au cœur d'une région montagneuse, parsemée d'un millier de lacs. Nombreux sont les sportifs qui s'y retrouvent à l'année longue. D'une superficie de 920 mc., il présente 1,000 emplacements pour tentes et roulottes. Il est le rendez-vous de prédilection des familles et le point de rencontre de dizaines de milliers d'amateurs de plein air qui viennent y piquer ou pratiquer leurs sports favoris: natation, navigation de plaisance, pêche à la truite, au brochet et au doré. À 15 milles au sud des limites du parc, à Saint-Faustin, le Ministère possède une station piscicole qui attire de nombreux visiteurs.

Les terrains de camping dans l'immense parc de la Vérendrye (4,750 mc.) que traverse la route 58 en direction de la région minière du Nord-Ouest québécois, offrent 200 emplacements pour tentes et roulottes. Ce parc est avantageusement pourvu de grands lacs et de cours d'eau qui facilitent les excursions en canots et en font le paradis des pêcheurs au grand brochet du nord.

Le minuscule parc du Mont-Orford (15 m. c.) dans l'Estrée, près de la frontière du Vermont, possède un magnifique terrain pouvant recevoir 375 groupes de campeurs. Du sommet du Mont Orford (2,750 p.) on y accède à l'année longue au moyen d'un télésiège. Le visiteur découvre une vue grandiose jusqu'à l'extrémité sud du lac Memphrémagog (30 milles de longueur) qui pousse une pointe vers le sud à travers la frontière américaine. Un terrain de golf (18 trous) est accessible aux visiteurs. Les Jeunesses musicales du Canada qui y ont leur camp d'été offrent dans un remarquable auditorium des spectacles de théâtre et de musique à une audience sélect.

Le parc de la Gaspésie occupe 110 mc. de territoire dans la partie centre-nord de la fameuse péninsule gaspésienne et plusieurs annexes répandues le long de la côte du golfe Saint-Laurent. Les monts Chic-Chocs qui s'étendent dans cette partie de la Gaspésie sont la plus haute chaîne au Canada, à l'est des Rocheuses (le mont Jacques-Cartier atteint 3,400 p. et le mont Albert 3,700). Une gamme incomparable d'activités s'offrent aux amateurs de plein air: alpinisme, pêche, chasse et collecte de la flore subalpine. On y trouve l'un des rares troupeaux de caribou au Québec. Ses lacs regorgent de truites et, à proximité, de grandes rivières à saumon (Port-Daniel, Saint-Jean et Cascapédia) fournissent les meilleures pêches en Amérique.

Les terrains de camping du parc de la Gaspésie proprement dit (Mont-Albert) et de ses annexes ailleurs dans la péninsule (Port-Daniel et Cap Bon-Ami) offrent 200 emplacements pour tentes et roulottes. On se rappellera, en particulier, le terrain de Cap Bon-Ami qui s'accroche aux falaises de façon spectaculaire. Le campeur y niche plus haut que les oiseaux de mer. Dans ce décor, un des plus fabuleux du Québec, les campeurs sont assurés de passer des vacances inoubliables.

Les immenses territoires (8,500 mc.) des parcs Chibougamau et Mistassini, respectivement situés au nord et à l'ouest du parc des Laurentides, sont d'un relief plutôt adouci, sillonnés de longues rivières et baignés de grands lacs. La pêche, en particulier celle de la truite mouchetée, la truite grise, le brochet du nord et le doré, y est fabuleuse. Les quatre terrains du parc Chibougamau présentent plus d'une centaine d'emplacements pour tentes et roulottes.

En plus des terrains qu'il dirige dans ses parcs: le gouvernement a juridiction sur de nombreux campings situés aux portes des grandes villes de Montréal et Québec où le long des grands axes routiers; dans des décors pittoresques, ils sont tous complètement équipés.

Dans la région montréalaise, l'on trouve trois grands terrains de camping: presque à portée de vue de "Terre des Hommes", successeur d'EXPO 67. Les visiteurs peuvent encore y admirer la plupart des pavillons dans les files créées de toutes pièces pour l'EXPO, en plein cœur du Saint-Laurent, face à la métropole.

Le premier est situé à POINTE-DES-CASCADES, sur l'ancien canal Soulanges (Route 2) qui aboutit à la grande route ontarienne 401. Il

offre quelque 300 emplacements pour tentes, ou roulottes. Plus près de la métropole, sur la route 3, le terrain de COTE-SAINTE-CATHERINE possède 375 emplacements et s'étend sur la berge même de la voie maritime. Les campeurs y admirent le mouvement des écluses qui laissent le passage aux grands océaniques qui les surplombent alors tels de gigantesques gratte-ciel. À Oka, un peu à l'ouest de Montréal, sur la route 29, le parc PAUL-SAUVE constitue un centre de récréation incomparable sur les rives du lac des Deux Montagnes. On y trouve 1,000 emplacements.

Près de la ville de Québec, à Stoneham, sur la route 54 conduisant au Royaume du Saguenay, l'on trouve un terrain de camping situé dans un décor très pittoresque; il possède 350 emplacements pour tentes et roulottes. À Villeneuve, à deux milles au nord-ouest de la fameuse chute Montmorency, un autre terrain offre 200 emplacements, et à Saint-Jean dans l'ILE D'ORLEANS (arrondissement historique), le terrain de camping, construit en terrasses, dans les falaises de la rive sud de l'île, présente 200 emplacements et offre aux campeurs en même temps que l'accès facile à la Vieille Capitale, une vue incomparable sur le fleuve Saint-Laurent et le mouvement des navires qui y passent.

À Val-Jalbert, le fascinant village-fantôme situé à 5 milles de Roberval (route 55) dans la région du Lac-Saint-Jean, le campeur trouvera sur la rive de la turbulente rivière Outaouais 200 emplacements bien aménagés. Il pourra aussi admirer la chute splendide de 236 pieds de hauteur ainsi que les gorges spectaculaires de cette rivière. De nombreuses maisons et plusieurs autres bâtiments entourent toujours la vieille papeterie de l'ancien village.

À Trois-Pistoles, à 150 milles de la ville de Québec sur la rive sud du Saint-Laurent (route 10), le Ministère possède un petit terrain pouvant recevoir 25 groupes de campeurs; ils constituent un jalon entre le terrain de Beaumont, situé plus près de Québec et ceux de la péninsule gaspésienne.

On peut se procurer le répertoire complet des terrains pour tentes et roulottes, aussi bien ceux du Ministère que ceux de l'entreprise privée, en communiquant avec la Direction générale du tourisme au ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, 930, chemin Ste-Foy, Québec Vie. Ce répertoire fournit non seulement le nom et l'adresse des terrains, mais il en mentionne tous les services et les installations.



L'immense parc de la Vérendrye, que bissecte la route 58 au cœur du nord-ouest du Québec, offre aux campeurs maints endroits où planter leurs tentes et garer leurs remorques. Ce parc de 4,750 milles carrés, parsemé de grands lacs et sillonné d'importantes rivières, offre d'excellents itinéraires de canots et de prolifiques lieux de pêche au brochet, au doré et à la truite grise.

(Photo: Office du Film du Québec)

LA GRÈVE DES POSTES

"Cette situation ridicule a assez duré..."

C'est ce qu'a déclaré M. Guy Bélanger, Président de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français, lors de la réunion de son exécutif, le 11 juillet 1970, à Québec.

Depuis quelques semaines, la situation dans le domaine postal

devient de plus en plus confuse. La Fédération des Jeunes Chambres du Canada français déplore la situation actuelle, dans le domaine des Postes et, devant l'urgence du problème, prenant pour acquis que ce service en est un public et, qu'en outre une fois c'est le grand public qui souffre de ce conflit, la Fédération des Jeunes Cham-

bres du Canada français demande au Gouvernement fédéral de prendre les mesures nécessaires pour solutionner cette grève des postes.

La Fédération des Jeunes Chambres du Canada français va même jusqu'à suggérer de songer à l'entreprise privée pour une meilleure exploitation. La situation ridicule a assez duré et nous demandons des actes concrets pour le règlement de cette situation.

Au Conseil de la Regionale

Lors de la réunion du conseil de la Régionale, tenue à Thurso, ce conseil acceptait les nominations suivantes: -

- M. Robert Moreau - président régional,
- M. André Lacroix - vice-président exécutif et responsable du comité recrutement, intégration et perfectionnement.
- M. Léo-Paul Perrin - vice-président administratif et responsable des cours de conduite préventive,
- M. Léonard Raby - de Thurso, vice-président,
- Mlle Suzanne Ricard - de Hull, vice-présidente,
- M. André Caron - trésorier

La Régionale se propose de communiquer avec tous les membres Jeunes Chambres par un journal qu'elle publiera bientôt.

Elle s'occupe aussi de se former un conseil honoraire qui sera connu d'ici un mois.

La Régionale de l'Outaouais, lors du dernier congrès annuel de la Fédération, faisait accepter les deux propositions suivantes: -

- 1- De PERMETTRE aux parents locataires le droit de se présenter au poste de commissaire d'école, et,
- 2- Demandait à la Fédération des Jeunes Chambres du Canada Français de faire pression auprès du Ministère de l'Éducation pour que celui-ci permette une plus juste représentation des Commissions Scolaires fusionnées à une Commission Scolaire Régionale.

La prochaine activité de la Régionale sera une journée d'été, sous forme d'animation sociale, dimanche le 16 août 1970, à Thurso. Cette journée s'adresse surtout aux conseils d'administration des Jeunes Chambres locales, mais tous les membres sont invités à y participer.

D'ici cette journée, la Régionale aidera les locales dans leur programme respectif.

La Régionale prévoit la formation de deux autres Jeunes Chambres dans la région d'ici quelques mois, soit à Buckingham et à Gatineau.

Les étudiants et étudiantes de 15, 16 et 17 ans seront, sans doute, heureux d'apprendre que des demandes pour fonder deux Jeunes Chambres étudiantes, une à Hull et l'autre à Pointe-Gatineau, sont déjà entreprises et que vers septembre ou octobre, l'une de ces Jeunes Chambres sera déjà en marche.

Avez-vous payé votre abonnement?

LE ROI DES BAS PRIX

chez Guy Bisson

Tél.: 983-2343
St-André-Avellin

Biscuits Village de Viau Bte 2 lbs	59¢
Rôti lard épaule maigre	49¢ lb
Jambon Cottage Rolls	75¢ lb
Bacon Slab	69¢ lb
Bologna au complet	49¢ lb
Chop de lard maigre	79¢ lb
Poitrines de poulet	59¢ lb
Saucisse maison Bte 6 lbs	\$3.30
Extra Special: Oeufs cat. A moyen	49¢ doz.
Bonbons satin mél. Lido sac 2 lbs/	69¢
Peches cannées Boite 48 onces	2/79¢
Coffee Mate Pot de 11 oz.	79¢
Café instant nestcafé pot de 16 oz.	1.49
Fromage Cheez Whiz pot 16 oz	75¢
Mélange gateau Duncan Hines	2/89¢
Blé dinde grains Maple-Leaf	5/89¢

Spéciaux les 16-17-18 et 23-24-25 juillet

Hotel/Motel

le Simonet

Lac Simon-Ouest

Accommodations pour les fervents de la grande classique de canots annuelle qui se tiendra

LE 2 AOUT SUR LE LAC SIMON

entre

DUHAMEL et ST-ANDRE AVELLIN

BON SUCCES AUX ORGANISATEURS.

DANSE AVEC ORCHESTRE

RUSS THOMAS ET SON ENSEMBLE

La remise des bourses aux gagnants aura lieu au SIMONET LE DIMANCHE SOIR.

A VENIR:

16 AOUT Régates annuelles

AU SIMONET

toutes classes acceptées.

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

Buckingham, P. O.

Offices de la semaine

- LUNDI, 27 juillet
- 7.00 Frank Kane par M. et Mme Augustin Demers
 - 7.30 William St-Amour par son épouse
-
- MARDI, 28 juillet
- 7.00 Mme Raymond Lemaire par le personnel de l'école St-Michel
 - 7.30 Rémi Lefebvre par son épouse et ses enfants
-
- MERCREDI, 29 juillet
- 7.00 Joseph Varin par Mme Arthur Touchette
 - 7.30 Mme Lorenzo Diotte par les employés, local 513
-
- JEUDI, 30 juillet
- 7.00 Mme Donat Deslauriers par les Filles d'Isabelle de Buckingham
 - 7.30 Parents défunts par Mme Alcide Marinier
-
- VENDREDI, 31 juillet
- 7.00 Léon Beaulne et parents défunts par Mme Léon Beaulne
 - 7.30 Mme Ovilla Guénette par la Chorale St-Grégoire
-
- SAMEDI, 1er août
- 7.00 En l'hon. de St-Jude par Mme Ed. Spencer
 - 3.00 MARIAGE: Denis Sanscartier et Line Desjardins
 - 4.00 MARIAGE: Raymond Robinson et Pauline Guénette
-
- DIMANCHE, 2 août
- 7.15 Mme Moise Parent par la succession
 - 8.30 Damien Bourassa par son épouse
 - 10.00 Parents défunts par M. et Mme Denis Séguin
 - 11.00 William Plouffe par son épouse
 - 12.00 Mme Germaine Raymond par M. et Mme Allen Teske
- A ÉTÉ FAIT ENFANT DE DIEU ET DE L'ÉGLISE: JOANIS, Joseph, Réjean, Daniel, enfant de M. et Mme Réjean Joanis. Par, Fernand Chagnon, Mar. Françoise Lacelle.
- PUBLICATIONS:
- Michel Allaire et Françoise Vincent (2)
 - René St-Jean et Marie-Jeanne Martel (2)
 - Yvain Meunier et Lillanne Martel (2)
 - Paul Larocque et Irène Loyer (2)
 - Denis Sanscartier et Lyne Desjardins (3)
 - Gaston Michaud et Marie-Reine Demers (3)
 - Raymond Robinson et Pauline Guénette (3)

HOTEL AU VIEUX PIN

St-André-Avellin

DANSE
AVEC L'ORCHESTRE
DE

Maurice Rossi et ses Fury



PROGRAMME D'AMATEUR LE DIMANCHE A 4.30 HRES.

EN SPECIAL CETTE SEMAINE
SPECTACLE SURPRISE

VENDREDI ET SAMEDI
10.30 et 12.30

M.C. SCOTTY GOLDEN

V. MYRE, PROP.


Tél: 428-9906

CET HORAIRE DE MESSES
EST UNE GRACIEUSE
DE VOTRE AGENT LOCAL

Robert Laroche

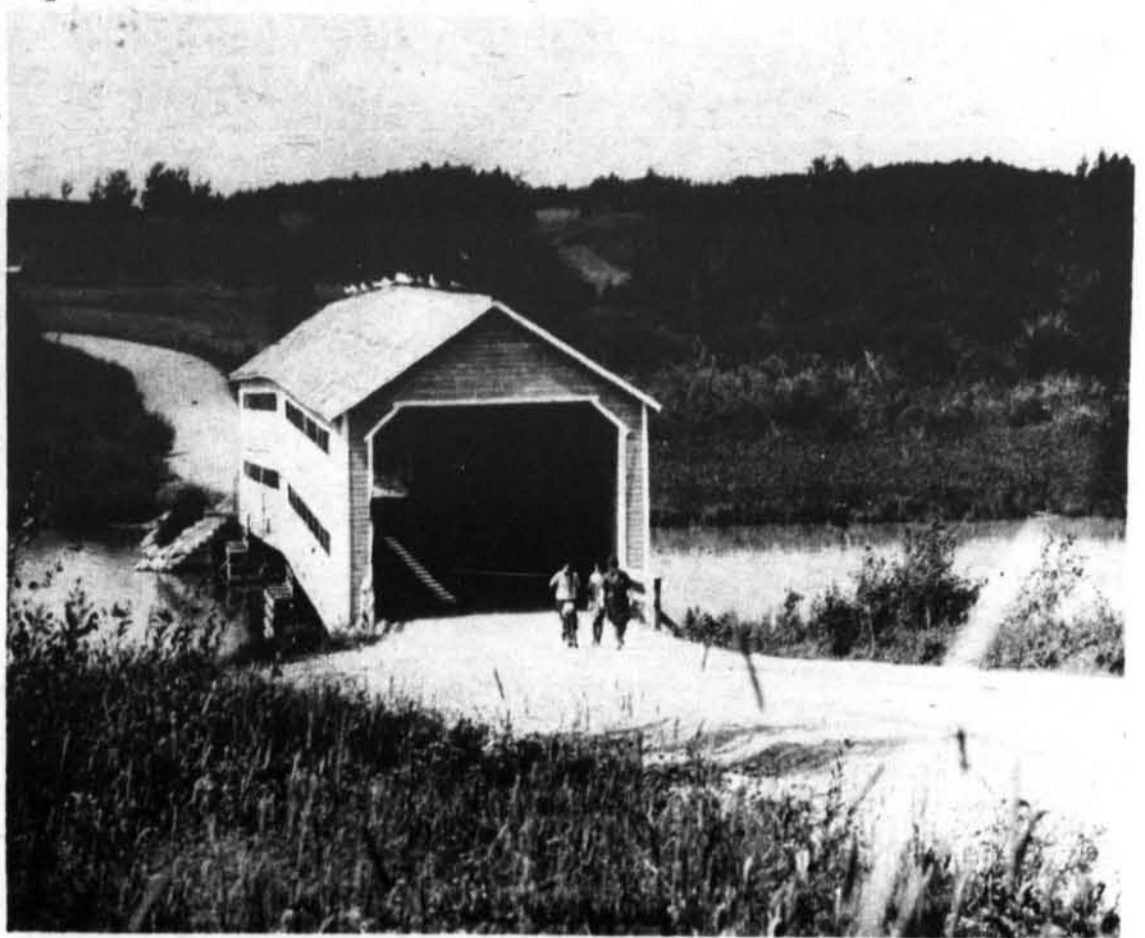
986-5536

BUCKINGHAM, QUE.





A L'OCCASION DU CENTENAIRE DE NAMUR. - Ce char est le char des Fermières de St-Emile de Suffolk accompagné de cinq Dames Fermières de Namur: Mme Robert Maurice qui n'apparaît pas sur cette photo, Mme Alen Molly à gauche, au moulin à coudre; Mme René Koury à côté, Mme Romual Bisson, ainsi que Mme Eva Godin, Maître de poste, toutes de St-Emile.



Le Québec ne ressemble à aucun autre pays. Ses 15,000 (25,000 km) de routes nationales, qui débouchent sur un réseau de 30,000 milles (50,000 km) de routes secondaires, se chargent de vous le prouver d'agréable façon: elles s'ouvrent sur des panoramas exceptionnels, traversent des régions célèbres par l'histoire ou sillonnent tout simplement de paisibles campagnes. Elles vous invitent à découvrir leurs charmes; ce pont couvert, à La Sarre dans le Nord-Ouest québécois, est un des 175 magnifiques vestiges que l'ère "pré-autoroute" a laissés au Québec.

(Photo: Office du Film du Québec)

Vol-à-voile à Buckingham

La Soaring Association of Canada a déclaré le Vol à Voile Buckingham Gliding Club récipiendaire du trophée national "Rodan Trophy" pour l'année 1969 lors de sa récente réunion annuelle. L'honneur qui revient de la sorte au Club n'est plus celui de gagner ce trophée mais bien d'être le premier club à se le mériter une troisième fois. Le Rodan Trophy est l'emblème de l'activité la plus intensive dans le sport du vol à voile déployé au Canada. Il est décerné d'après une formule de pointage basée dans chaque cas: a) sur le nombre de planeurs - b) le nombre de membres - c) le nombre d'envolées - d) la durée totale des envolées.

Les Clubs engagés dans ce concours l'an dernier étaient les suivants: 5 dans la zone du Québec et des provinces maritimes, 13 dans l'Ontario, 8 dans les provinces des prairies et 6 dans la zone des provinces du Pacifique. Le tableau ci-dessous montre comment s'est classé le club de Buckingham en regard du Club Southern Ontario Soaring Association qui a accumulé les plus grands totaux de même qu'en regard de ceux du Canada entier:

	Planeurs	Envolées	Heures
Buckingham	3	799	232
SOSA	23	3393	2090
Canada	154	28039	11222

C'est en 1954 et en 1966 que le Club local avait décroché ce trophée également. Ceci témoigne du bon équilibre et du bon rendement des aéronefs d'un club de véliplanes.

Après un excellent début cette année le moteur de l'avion-remorque a fait défaut le 9 mai pour ne reprendre que le 25 juin. Un grand déploiement d'activité à Saint-André-Avellin apporte maintenant une certaine compensation à ce long arrêt. On sait que les aéronefs du Club sont là pour 4 ou 5 semaines. On compte enregistrer 200 envolées pour le seul mois de juillet.

Le Vol à Voile présentera un pageant aérien le 13 septembre. Ce pageant se tiendra à Buckingham si le Club peut encore utiliser la piste que l'on connaît, si non il aura lieu à Saint-André-Avellin. Un communiqué passera dans les journaux plus tard.

Hotel Monette, Papineauville

Orchestre

"Charlebois & Freres"

427-9914

Papineauville

TOUS LES SAMEDIS SOIR DANSE CARRÉE

Soirée du Bon Vieux Temps

CONCOURS AMATEURS



Chénidoo Sports Inc.

Nous les avons...

Chéniville

428-3979

nous les avons... en montre.

Les nouveaux modèles 1971

des autos-neige, marque

SKI-DOO

Vaste choix à partir de \$595.00



Lac-des-Plages

Samedi soir prochain l'Association civique de Lac des Plages tiendra son bingo annuel au sous-sol de l'église de l'endroit. De nombreux cadeaux et présents seront distribués. Tous sont bienvenus. La section plein air de cette association tiendra son rallye-auto le 8 août. Le départ se fera à 2 hres du terrain de stationnement du Golf Impérial. L'inscription devra être faite avant midi le 8 août. 6 trophées seront remis aux gagnants.

Décès

MENARD: - Mlle Joséphine Ménard, de Boileau, est décédée à l'hôpital Notre-Dame de Montréal, le 14 juillet, à l'âge de 72 ans, le 14 juillet. Elle laisse 1 neveu, Etienne Ménard, de Boileau. La dépouille reposait aux salons funéraires Whissell et Gourde, de Namur, d'où eut lieu le départ à 1h.50 p.m. le samedi 18, pour service à 2h. en l'église unie St-Paul de Namur. Inhumation au cimetière du même endroit.

St-Emile de Suffolk

Bonne fête à Mme Hubert Lalonde de Namur qui a célébré son anniversaire de naissance le 22 juillet. De la part de M. Mme Jean-Maurice Molloy et les enfants.

A Mlle Viviane Molloy de St-Emile qui a célébré son anniversaire de naissance le 22 juillet. De la part de son père et sa mère, aussi ses frères et soeurs.



Jeudi soir dernier un incendie se déclarait au chalet de M. R. Chabot de Hull. Ce chalet était situé au Lac des Plages et St-Emile. L'origine de l'incendie est encore inconnue des enquêteurs.

Chénéville

Les chemins au Lac Simon - Ouest seront certainement une réalisation pour cet automne ? Les personnes intéressées assisteront nombreuses à l'assemblée de la municipalité du lac Simon qui se tiendra le 1er vendredi du mois d'août, soit le 7 août à l'Hôtel de ville de Chénéville à 8.00 p.m. Des développements valables à ce sujet, seront sûrement survenus, depuis la séance de juin.

LES AUTOMOBILES:

Qui roulent à toute allure sur nos routes sinueuses du lac en fin de semaine... risquent à tout coup de s'accidenter gravement, car il y a des tournants à 90° et dimanche matin, encore deux autos avaient pris le champ. La vitesse est pourtant bien indiquée soit 30 milles à l'heure. La prudence au volant est presque la preuve de la sagesse, de nos jours.

Bienvenue à nos chers amis les touristes et les visiteurs et bon voyage toujours!

BONNE FETE:

A Claudine Lamothe, ainsi qu'à Robert Major qui célèbrent leur anniversaire de naissance les 14 et 11 juillet. De la part de leurs parents et nombreux amis.

DEPLACEMENT:

M. et Mme Hervé Lamothe de Chénéville en compagnie de M. et Mme Sylvio Paiement de Montréal, sont présentement à faire le tour de la Gaspésie. Bon voyage à chacun de vous. De la part de leurs parents et nombreux amis.



Mardi dernier un accident assez spectaculaire se produisit à 2 milles à l'est de Papineauville sur la route 8. La voiture conduite par M. E. Dutrisac percutait contre deux poteaux de l'Hydro-Québec et occasionnant de nombreuses blessures aux passagers. Trois ambulances et deux voitures de la Sûreté du Québec furent dépêchés sur les lieux. Les blessés dont deux enfants furent tous acheminés vers l'hôpital de Hawkesbury. Photo de la voiture.

BINGO
DIMANCHE 26 JUILLET
8 HRES P.M.
SOUS-SOL DE L'EGLISE
OUR LADY OF VICTORY
ACCUEIL DOMREMY

Nouveau salon de coiffure
à Cheneville



Salon Micheline

Spécialités: TEINTURES, PERMANENTES,
MISE EN PLIS, POSTICHES, PERRUQUES

Mme Michel Hotte, prop

Rue Principale

Cheneville

428-3139

Correction

La Glace "GO:GO" est
vendue à:

RIPON: Anselme Massie

Lac Schryer:
Restaurant GABIN
au lieu de Golain

Hotel / Motel

Seigneurie Inc.

ROUTE 8 -
PAPINEAUVILLE, QUE.

SAMEDI ET DIMANCHE
25 - 26 JUILLET

Lionel et Pierre

Chanteurs - Instrumentistes

Gina et Charlie
Actes de nouveauté

Vendredi, samedi et dimanche,

ORCHESTRE 'LES TYRANTS'



LIONEL ET PIERRE

Salle à manger - Salle de réceptions

Comité Touristique Est Papineau

Rapport d'assemblée de juillet.

L'exécutif du Comité Touristique Est Papineau se réunissait récemment chez M. Conrad Smith du Lac des Plages.

A la table de l'exécutif il y avait MM. Yvon Pilon président, Benoit McLaughlin premier vice-président, Eugène Legault, Bernard Auger, Roger Blais, Réginald Strasbourg, Alonzo Proulx, Roger Durliva - gère trésorier et Bernard Pilon secrétaire.

Le président souhaita la bienvenue à tous et remercia M. Smith d'avoir bien voulu nous permettre une telle rencontre sous son hospitalité.

Le trésorier communique que plusieurs cotisations étaient entrées et qu'il s'attendait à un bon nombre d'autres d'ici la prochaine réunion.

Il est assez facile de constater que la population est très intéressée au développement de notre principale richesse naturelle qu'est le tourisme dans l'Est de Papineau. Ceci est la constatation qu'ont faite les membres de l'Exécutif à la suite de conversation avec les gens de la région et ce, à différents niveaux.

L'assemblée a adopté le projet de règlement généraux présentés par le Conseil Economique de l'Outaouais, cependant on a apporté quelques amendements; par exemple:

a) tout individu peut devenir membre s'il paie sa cotisa-

tion et se conforme aux règlements.

b) le secrétaire et le trésorier peuvent être choisis en dehors de l'exécutif élu en assemblée générale mais sans droit de vote.

c) une marche à été établie en ce qui a trait à l'émission des cartes de membres pour des fins de contrôle. De plus, l'année sociale a été fixée du 1er octobre au 30 septembre de chaque année, donc les cotisations annuellement payées seront valides jusqu'au 30 septembre 1971.

Tout ceci est fait dans le but de répondre aussi efficacement que possible aux aspirations de notre population.

Le Comité Touristique Est Papineau vient à peine de prendre naissance que déjà un projet y a été déposé le soir même, et a fait l'objet de résolution positive afin de le soumettre au Conseil Economique de l'Outaouais.

L'exécutif invite les corporations, les associations et la population de la région à leur faire parvenir tout projet d'ordre touristique en vue du développement régional, afin d'en étudier la possibilité d'exécution.

D'autres rapports d'activités vous seront communiqués après chacune des réunions. Ne pas oublier que la réussite du Comité Touristique dépend de vous.

Bernard Pilon, sec.



Voici une vue de l'usine de béton préparé des Produits de Ciment St-Jovite, situé au coin de la route 11 et de la Montée Cabana. Une flotte de 7 camions sont à votre disposition.

Les nouveaux propriétaires des PRODUITS DE CIMENT DE L'ANNONCIATION L'ÉCÉE; GERARD POIRIER et GUY FRANCISCO, sont fiers d'annoncer l'ouverture d'une nouvelle usine de béton préparé à St-Jovite.

Afin d'assurer le meilleur service possible dans le domaine du BÉTON PRÉPARÉ, la nouvelle usine est construite pour donner un rendement maximum. Le tout fonctionne entièrement par gravité. Nous avons 7 camions constamment à la disposition de notre clientèle.

Que ce soit pour une fondation, un plancher, un trottoir, un mur, un pont; nous pouvons vous livrer le béton requis pour vos travaux de construction. UN COUP DE TÉLÉPHONE SUFFIT POUR UN ESTIME GRATUIT.

Nous profitons de l'occasion pour remercier tous ceux de la région qui ont participé à la construction de l'usine. Nous saluons tous nos clients et amis.

PRODUITS DE CIMENT ST-JOVITE (819) 425-3253 ou (819) 275-2496.

ST-ANDRÉ-AVELLIN

SPORT:

Une grande soirée aquatique sera tenue vendredi soir le 24 juillet à la piscine municipale de l'endroit. Deux orchestres feront les frais de la musique. Après la danse, un buffet-froid sera servi gracieusement de la Maison Quesnel I.G.A. Les profits de cette soirée seront versés pour les Loisirs de St-André-Avellin. En cas de pluie le banquet aura lieu à la salle de l'école Providence. Tous sont priés d'y participer; c'est pour une bonne cause. Des rafraîchissements seront servis au cours de la soirée.

CORRESPONDANT:

M. Michel Carrière correspondant de St-André-Avellin s'excuse auprès de la population de n'avoir très peu pour cette semaine étant en vacances. Ce dernier sera parmi vous la semaine prochaine.



Georges Savage, fils de Laurier Savage de Navan, Ont., et Mlle Patricia (Patsy) Gauthier, fille de M. et Mme Roger Gauthier de Buckingham. Les nouveaux époux demeureront à Vanier.

(Photo Studio Bastien)

OUVERTURE SAISON D'ÉTÉ À L'HOTEL BELLE-PLAGE

Lac-des-Plages

DISCOTHÈQUE

sous la direction de

André Campeau et Marc Lefebvre

Orchestre toutes les fins de semaine



C. Schmidt

426-4322

HOTEL ROQUE-BRUNE

Prix de présence:
vend.-sam.-dim.



Les Vendredis
**Orchestra
Country & Western**

Cocktails

LES SAMEDIS et DIMANCHES
**The
Crusaders**

DANSE

Entertainment



Venez où il y a
de la joie!



ROUTE 35,
GLEN-ALMOND, QUE.

986-8741

MARIAGES



Samedi dernier était célébré à l'église de Lac des Plages le mariage de M. et Mme Yves Lamothe (Vicky Gendron). La bénédiction nuptiale fut donnée par le Père F. Gendron, O.M. frère de la mariée. Les nouveaux mariés éliront domicile à Montréal.



Samedi passé avait lieu à Ripon le mariage de M. Mme A Immond Bullock, née Jocelyne Sabourin. M. l'abbé Martel bénit leur union, après quoi une réception suivit à l'hôtel des Monts, Montpellier. Ensuite les jeunes époux partirent en voyage de nocé à la Gaspésie. A leur retour ils éliront domicile à Gatineau.

Photo Paul, Chénéville, Q.



M. et Mme Michel Hotte (Micheline Massie), photographiés lors de leur mariage célébré récemment à Ripon.



Ces jours passés avait lieu à St-André-Avellin, le mariage de M. Mme Emile Ouellette, née Suzanne Sanscartier, M. l'abbé Sabourin bénit leur union après quoi une réception suivit à l'hôtel Baie Noire, Plaisance. Dans la soirée les deux époux partirent faire le tour de la Gaspésie. A leur retour ils éliront domicile à Brownsburg.

Photo Paul, Chénéville, Q.



Mlle Pauline Deschambault, fille de Aimé Deschambault - M. Jean-Richard Sabourin fils de Antoine Sabourin - Eglise de Notre-Dame de la Paix. Réception Hôtel Petite-Nation. Voyage à Québec. Domicile St-Jérôme. Photo Pétrash.



Etait célébré récemment à Montebello, le mariage de M. et Mme Vianey Gauthier (Ginette Beauchamps).

Photo Pétrash.

BILL 25 :

VITESSE SUR LES AUTOROUTES: MAXIMUM 70 MILLES A L'HEURE, MINIMUM 40 MILLES.

La loi modifiant le Code de la route (bill 25) adoptée par l'Assemblée nationale du Québec, porte à 70 milles à l'heure la vitesse maximum permise sur une autoroute, et fixe à 40 milles à l'heure la vitesse minimum.

En plus des pénalités apparaissant déjà au Code de la route, le bill 25 prévoit une peine d'emprisonnement à tout conducteur qui, par la vitesse, ou autre action imprudente, met en péril la sécurité, la vie ou la propriété.

Pour une première offense, le contrevenant est passible d'une amende de \$20 à \$50, et il risque de se faire confisquer son permis de conduire s'il conduit à une vitesse excédant de plus de 15 milles mais de moins de 30 milles à l'heure, celle permise par la loi. Une peine d'emprisonnement d'au plus 8 jours est possible si la vitesse du conducteur dépasse de 30 milles ou plus celle autorisée.

Pour une première récidive, dans une période de 12 mois, une amende de \$50 à \$100 est prévue, et il est loisible au tribunal de confisquer le permis du conducteur pour une durée n'excédant pas trois mois, si la vitesse est supérieure de 15 à 30 milles à celle permise par la loi. En cas de vitesse plus grande, ou encore si le véhicule est impliqué dans un accident, le tribunal a la possibilité de condamner le contrevenant à un emprisonnement d'au plus 15 jours et il doit alors confisquer le permis de conduire pour une durée n'excédant pas trois mois.

En cas de deuxième récidive en moins de 12 mois, le tribunal se voit dans l'obligation d'imposer une amende variant de \$100 à \$200 et de confisquer le permis du conducteur pour une période maximum de trois mois. La confiscation du permis sera d'au moins six mois si la vitesse du contrevenant excède de plus de 15 milles mais de moins de 30 milles à l'heure, celle permise par la loi. Si le véhicule du conducteur est impliqué dans un accident, la loi prévoit alors l'amende, les frais, un emprisonnement d'au plus 30 jours, et la confiscation du permis de conduire pour au moins six mois.

MONTEBELLO

NAISSANCE

M. et Mme Claude Vallée, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un garçon, le 8 juillet dernier. Le nouveau-né fut baptisé sous les prénoms de Joseph, Jean-Claude, Stéphane. Le parrain et marraine furent M. et Mme René Vallée, grands-parents. Mme Léopold Déprés également grand-mère de l'enfant était porteuse.

SPORT BASEBALL

Un match hors-concours entre une équipe de baseball Old Timer de Thurso parmi laquelle nous verrons des anciennes étoiles telles que Dollard Houle, Sylvio Giroux, Jules Biron, etc. Ils croiseront le fer contre des anciennes étoiles du Montebello, telles les Quesnel, Blais, Hébert, Millette, etc. Cette partie tant attendue sera disputée au parc de Montebello, mardi à 7 hres précises, 28 juillet. Qui l'emportera. Les paris sont ouverts.

Pour de plus amples informations, communiquer avec M. Marcel Laplante à Montebello.

Tournée de promotion pour les "Jeux du Québec" Papineauville

M. Jacques Cliche, directeur pour les "JEUX" d'été du Québec, de l'Outaouais, a récemment fait connaître l'horaire qu'il suivra lorsqu'il visitera certaines municipalités de l'Outaouais d'ici au 14 août.

Le but de ces visites est surtout de sensibiliser la population des comtés de Pontiac, Gatineau, Papineau, Labelle et Hull sur les "Jeux du Québec". Il profitera de sa tournée pour rencontrer les représentants de chaque municipalité afin qu'ils lui remettent les formules d'inscription insérant 14 disciplines, comprises dans les "J e u x du Québec". Comme on le sait déjà, les compétitions régionales auront lieu dans l'Outaouais du 22 au 30 août.

M. Cliche présentera également à 14 heures un film sur

les aventures de Tintin aux enfants et le soir à 20 heures, les adolescents pourront alors danser car une discothèque fera les frais de la musique. Le coût d'entrée pour le film sera de \$0.25 et celui de la danse s'élèvera à \$0.75. Les recettes de ces deux activités serviront à financer une partie des dépenses nécessaires pour la mise sur pied des "Jeux du Québec" dans l'Outaouais.

24	juillet	Mont-Laurier
27	juillet	Montebello
28	juillet	Papineauville
29	juillet	St-André-Avellin
30	juillet	Ripon
31	juillet	Chénéville
11	août	Pte.-Gat. et Gat.
12	août	Masson et Thurso
13	août	Buckingham
14	août	Hull.

Un accident qui aurait pu s'avérer très grave se produisit, samedi soir dans la Rouge à Papineauville, quand M. Robert Stuart au volant d'un camion perdit la maîtrise de son véhicule dans une courbe et fiburgea dans le fossé. Les passagers du véhicule furent blessés à l'exception du chauffeur. Mlle Monique et Suzanne Girard en furent quitte pour plusieurs chimauses au visage et aux jambes, tandis que Mlle Elise Leblanc doit demeurer à l'hôpital s'étant fracturé l'os de la joue.

LES JEUX DU QUEBEC

Afin de promouvoir les Jeux du Québec au sein de la région Outaouaise, M. Jacques Cliche fait une tournée à l'intérieur de 5 comtés. A cette occasion, pour la municipalité de Papineauville, il offre un film sur Les Aventures de Tintin pour les jeunes au coût de \$0.25. Le même jour dans la soirée, il donne une soirée dansante sous forme de discothèque au coût de .75. Elle aura lieu à l'Hôtel de ville, mardi, le 28 juillet. Bienvenue à tous!

Voici le résultat du dernier rally tenu à Papineauville dimanche dernier. Au 1er rang: Robert Clément et Jacinthe Paquette. 2e: Robert Normand et Violet Nelson. 3e: Paul A. Mody et Maurice Maudery. 4e: Aline Larose et Suzanne Lande. 5e: Ed. Chartrand et Raymond Prévost. Environ 10 voitures se disputaient la première place. Certains ont trouvé le chemin peu praticable.



Manoir du Lac Simon

Danse avec nouvel orchestre
"LES DELTA FIVE"
VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

CHALET ET PLAGES

Accommodations touristiques

Mme Lucille Verner, prop.
Sous nouvelle administration

428-9902

985-2211 THURSO, QUE.

HÔTEL La Fontaine

ORGANISTE
PIANISTE
CHANTEUR

PHIL. BEAUCHAMP

Venez vous récréer au son de la douce musique de Phil à l'orgue tous les samedis soirs.

Danse- Rumba - Tango - Samba Prix de présence

INSCRIPTIONS POUR LES "JEUX DU QUEBEC"

La date limite pour s'inscrire afin de participer à une des treize disciplines intégrées dans les cadres des "JEUX DU QUEBEC" est fixée au 24 juillet prochain.

Les sports se lisent comme suit: athlétisme, balle-molle, baseball, cyclisme, golf, natation, pétanque, ski-nautique, soccer, tennis, tir-à-l'arc, tir-sportif, voile.

Personnes avec lesquelles communiquer pour l'inscription:

GATINEAU	M. Léandre Mercier, 483 rue Brébeuf, tél.: 663-5646
TEMPLETON	M. Marcel Charette, Centre Récréatif de Templeton, tél.: 663-6657
MASSON	M. Rolland Pagé, 122 J.F. Kennedy, tél.: 986-5836
BUCKINGHAM	M. Jean-Paul Robitaille, 495 rue Charles, tél.: 986-5836
N.D.SALETTE	M. Marc David, tél.: 766-2202
VALDESBOIS	M. Léopold Gravel, tél.: 38
THURSO	M. Jean-Guy Beauchamp, 294 rue Victoria, tél.: 985-2127
PAPINEAUVILLE	M. Jacques Paquette, tél.: 427-5545
MONTEBELLO	M. Denis Boucher, tél.: 983-7365
ST-ANDRE-AVELLIN	M. René Boyer, tél.: 983-7365
CHENEVILLE	M. Robert Latour, tél.: 428-3377
N.D. PAIX	Mme Denise Gauthier, tél.: 522-6532
ST-FRANCOIS	
DE MASHAM	M. Normand Schnob, tél.: 459-3059
GRACEFIELD	M. Jean-Marie Carpentier, tél.: 463-5281

Une municipalité peut obtenir la palme à la fin des compétitions et celle-ci recevra le drapeau de l'Outaouais remis par la Corporation des "Jeux du Québec" au Comité-Directeur.

MONTPELLIER

CHASSEURS: Sachez chasser.

Des cours de sécurité et de maniement d'armes à feu seront donnés vendredi soir le 24 juillet à la Salle paroissiale de Montpellier. Une invitation toute particulière est faite à tous les membres de clubs et le public en général.

Pour de plus amples informations, s'informer à l'Hôtel des Monts, 854-2472. Les cours seront donnés par un instructeur du département de la faune et il y aura perception cinématographique.

Bonne fête à Colombe du Domaine Montpellier à l'occasion de son anniversaire de naissance. De la part de ses compagnons de travail.

Chénéville

FELICITATION
A Mme Antoinette Lanthier, qui serait certainement arrivée lière, lors du tricot tenu à Namur samedi le 11 juillet. Si ce n'eût été de la maladie soudaine de son mari qui l'obligea d'abandonner le concours, Elle avait tricoté 245 pouces en 14.45 heures. Toutes nos félicitations chère concitoyenne.

Salle climatisée THÉÂTRE ROYAL

St-André-Avellin

DIM. LUNDI & MARDI
26 - 27 - 28 JUILLET

Dimanche:
1re représ. : 6.30 hrs
2e représ : 9.00hrs

Autres soirs: 8.00 hrs

ADM:
Adultes \$1.25
moins de 12 ans .75¢

Le monde entier sera amoureux de OLIVER!
EN FRANÇAIS
EN COULEURS

"Chef-d'œuvre"... Je ne trouve que ce mot là pour définir ce spectacle. Décors, musique, chorégraphie, interprétation, tout est remarquable.
Michel AUBRIAN (Journal du Dimanche)

A tous égards, un régal!
Jean-Louis BORY (Nouvel Observateur)

Le plus fantastique et le plus parfait film musical depuis "West Side Story".
Thomas CURTIS

ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN

ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN ENFIN

LE VOICI CHEF JACQUES LE TERTRE ET SA BRIGADE



JACQUES LE TERTRE

LE 25 JUILLET

Pour la première fois dans la région un nouveau genre de party. Le Chef Jacques préparera sur la terrasse, un cuissot de boeuf (une pièce de 150 lbs) cuit sur la broche et les gourmets et les gourmands se serviront à volonté eux-mêmes. Un verre de vin offert gratuitement par le patron

Les enfants en bas de 12 ans servis gratuitement.

\$5.00 du couvert



RAY. ST-AMAND et SA TROUPE vous présentent
REVUE NAUTIQUE ARGENTEUIL
Les SAMEDIS A 5.30 HRES

Gracieuseté DOMAINE MONT-PELLIER

Tours de Ski Nautique- Théorie et Pratique

Tous les samedis de 1 hre à 4.30 hres

Comprend: Ski de base-Ski de figure -Mono-ski
et musique ; Equipement complet inclus.

MENU GASTRONOMIQUE DU 1er AOUT 1970

- Potage: Velouté Maréchère
Le Jus du Tomatier au Madère
- Hors d'oeuvres: La Petite Parisienne
- Entrées: Filet de Sol Colbert
Guiche Lorraine
Le Riz de Veau Régence
- Plat de résistance:
(à votre choix) : Le Canard Tour d'Argent à l'Orange
L'escalope de Veau à la Royal
Tournedos Bordelaise
- Légumes: Epinard au Velouté
Les Asperges Milanaise
La Purée d'oignons Sanbise
Les pommes Château Beurre Noisette
- La digestion: La Salade Provençal aux croûtons
Le Plateau Royal de Fromage
- Dessert: Parfait au Grand-Marnier
La Tarte Bourdaloue
Café Grand-Mère

Ce menu sera servi sur réservation seulement

En spectacle SAMEDI LE 25 JUILLET 1970

"LES ARTISANS" groupe Folklorique et de Chansonniers.

1er Spectacle: 7 hres p.m.

SUR LA TERRASSE

Spect. à 10 hres et 1 hres a.m.

ENTREE LIBRE

Pour le golf: G. Périard, pro. - Tél.:854-2511

DOMAINE MT PELLIER

Tel. 854-2521

Réservez tôt

LAC SIMON

Le SPORT

Michel Barbary,
un maître dans le sport du fer à cheval



Les Rhinolophes Senior sont heureux de vous présenter un maître dans le lancer du fer à cheval à Buckingham, M. Michel Barbary, 18 ans. Champion de la ligue "Les Rhinolophes Senior" en 1967 et 1968, il a fait sa marque dès débuts, alors qu'il était couronné champion. Dès l'âge de 14 ans, il devint vite l'un des mordus de ce sport en pratiquant 5 à 6 heures par jour. A force d'un travail ardu à ce perfectionner, son travail porta finalement fruit et avec preuve à l'appui, il a remporté quatre grands tournois provinciaux dans la classe "A" dans les villes suivantes: Cowansville, Brownsburg, Orignal et Pointe-aux-Trembles. Il a réussi à se classer 2e en cinq occasions et 3e en sept occasions dans les tournois à Hull, Grandby, Sorel, Lachute, Whisseltown, Brownsburg et Cowansville. En participant à ces tournois, Michel Barbary a réussi à se ramasser plus de \$650 en argent, en plus de trophées et plaques et autres prix. Présentement, il est le joueur redouté du Québec et de l'Est de l'Ontario. Ses amis lui ont donné le surnom de "Mike" et s'est vite attiré la sympathie de tous les joueurs adverses. Bravo Michel et bonne chance pour les tournois à venir. La semaine prochaine nous publierons une photo et un article de son coéquipier à Michel, dans la personne d'Alain Deschâtelets, un autre grand maître du sport du fer à cheval.

TOURNOI DE FER

Lors d'un récent tournoi de fers à cheval disputé dimanche dernier à Gatineau, la ville de Buckingham a bien été représentée dans la classe "A", le duo Michel Barbary et Raymond Barbary s'est classé en 6e position, pour se mériter une bourse de \$16. Rémi D'Aoust de Masson et Marcel Loyer de Hull se sont classés en 8e position. Pour la classe "B", Carol Yank et Marc-André Potvin de Buckingham se sont classés en 3e position.

BASEBALL JR

VICTOIRE ET DEFAITE DES B'S JR.

En fin de semaine passée, avait lieu un tournoi de baseball calibre Jr. auquel participaient les B's de Buckingham, et aussi la Ligue Régionale de l'Outaouais.

BUCKINGHAM 6 - VAL-DES-BOIS 1.

Dans la première partie à l'affiche samedi passé les B's de Buckingham ont gagné leur lier victoire du tournoi sur Val-des-Bois au pointage de 6-1. Soit dit en passant que selon certaines ressources, on avait dit que les B's se feraient battre par le Val-des-Bois.

Paul Haspect fut le meilleur pour les B's, en produisant 2 points, et faisant produire 2 autres points. Le lanceur gagnant Paul Lacelles aida aussi notre cause en accordant que trois buts sur balle et 4 coups sûrs. Guy Provost du Val-des-Bois, réussit le seul coup de circuit de la partie, évitant ainsi le blanchissage aux siens. A. Gravel fut le lanceur perdant.

BUCKINGHAM 2 - EXPOS 16.

Dans la 2e partie à l'affiche des B's, les Expos ont écrasés les B's au pointage de 16-2. Les B's n'ont certes pas de chance contre les Expos. Les lanceurs du Buckingham ont alloué un total de 17 coups sûrs. Michel Lafrance des Expos frappa deux coups de circuit pour produire un total de 6 points. Guy Bélanger fut le lanceur gagnant. Le lanceur perdant fut Marcel Charette un nouveau venu de Gatineau qui a quand-même fait un bel effet. Paul Lacelle fut le meilleur pour les B's en frappant un simple bon pour 2 points.

Dans une partie de la ligue, les B's gagnent 9-2 contre les Cards de Thurso.

Dimanche dernier au parc Joseph McAndrew, les B's ont battu les Cards de Thurso dans une partie régulière.

Après avoir perdu aux mains des Expos, les B's ont eu regain de vie. L'as-artilleur André Clément fit produire trois points. Ce fut aussi une partie parfaite. André Clément le lanceur gagnant alloua 1 but sur balle retirant 9 joueurs sur trois prises et alloua 4 coups sûrs.

Roger Bélanger fut le meilleur pour les Cards en réussissant un double. François Duguay a été crédité de la défaite.

B's 1 0 0 2 3 3 - : 9
Cards 0 0 0 0 0 1 - : 2

PROCHAINES PARTIES DES B'S

Mardi 21 juillet; Pte-Gatineau vs Buckingham. Dimanche 1e 26 juillet; Buckingham vs Pte-Gatineau et mardi le 28 juillet; Buckingham vs Thurso.

LES RHINOLOPHES

CLASSEMENT

SECTION "A"

NOMS	Encerlements	Points
Barbary, M.	52%	55%
Potvin, J.	52%	54%
Potvin, M.A.	43%	47%
Deschâtelets, A.	39%	41%
Yank, C.	36%	38%
Barbary, R.	36%	40%
D'Aoust, R.	33%	37%
Bélanger, J.M.	32%	34%
Chartrand, L.	31%	35%
Nixon, R.	31%	34%

EQUIPES	PJ	PTS.
Delisle	12	15
Léo Trudel	12	14
Haspect	12	10
Golden Eagle	12	01

SECTION "B"

NOMS		
Lépine, R.	25%	30%
Lalonde, R.	22%	25%
Lajeunesse, P.	19%	23%
Lemieux, P.	17%	25%
Lalonde, L.	16%	24%
Delcourt, B.	16%	23%
Butler, D.	15%	22%
Lemieux, J.	15%	23%
Butler, R.	15%	20%
Racine, A.	12%	17%

EQUIPES	PJ	PTS.
Renaud	21	29
B'ham Pizza	21	12
Jacques Lefebvre	18	09

Baseball Bantam Régional

VICTOIRE ET DEFAITE DES B'S

Les B's du pilote André Périard ont connu une fin de semaine plus ou moins bonne dans la ligue de baseball bantam régionale, en remportant une victoire de 6-5 et subissant une écrasante défaite de 7-0.

BUCKINGHAM 6 - THURSO 5.

Vendredi soir dernier à Thurso, nos porte-couleurs les B's ont enlevé de justesse une victoire de 6-5 aux représentants de l'endroit, grâce à l'as-artilleur Normand Fairfield qui a aidé sa propre cause en frappant un circuit de deux points, pour changer une défaite certaine de 5-4 en une victoire de 6-5. Le circuit de Fairfield, bon pour deux points a été frappé au début de la 7e et dernière période. Il a remporté la victoire. Pierre Charette a subi la défaite.

LES OPTIMISTES PASSENT LE PINCEAU A NOS B'S 7 A 0.

Dimanche soir dernier au

stade MacAndrew, les Optimistes de Pointe-Gatineau ont passé le pinceau à nos porte-couleurs les B's, en leur infligeant une cuisante défaite de 7-0. L'as-artilleur Denis Kingsbury des Optimistes a été la grande étoile de la joute en accordant un simple et retirant 10 frappeurs des B's sur des prises. Guy Parent a été superbe à la défensive. André Sancier a frappé un solide circuit pour les gagnants. Normand Fairfield a subi la défaite. Le pilote André Périard a déploré que 4 de ses protégés aient été lésés par leur absence pour joute de dimanche soir dernier.

Entre-temps, nos B's disputent leur prochaine joute en fin de semaine. SAMEDI SOIR, 6 hrs: Hull viendra nous rendre visite, tandis que DIMANCHE SOIR, 6 hrs, les représentants de Vanier seront les visiteurs.

Donc, tous en foule au terrain MacAndrew.

Vente d'été

20 à 40% de rabais sur tous les vêtements d'été.

Rabais spécial:
Costumes de bain: 1/2 prix
Robes de dames: 1/2 prix

BOUTIQUE
MARI-LOU ENRG.

LOUISE ROCHON, PROP.
Tél.: 986-2393
118, RUE CHURCH
BUCKINGHAM, QUÉ.

Cette semaine:
Grand special
Peugeot 404-1967

En spécial:
PICK-UP 1970

G. GIGNAC 423-5550

Atelier
de
débosselage
et
machiniste.



Tel.: 423-6310
LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Montebello, Que.

Vendeur
autorisé
des
produits
FORD
&
SHELL

Venez comparer
avant d'acheter.
SPECIAL: 21" USAGEE
Ayez de la classe,
tondez avec TORO
C. LABROSSE 423-6310

Ligue Commerciale de Balle Molle de Masson

LES MENEURS AU 20 JUILLET 1970

10 MEILLEURS FRAPPEURS AVEC 35 APPARITIONS ET PLUS.

NOMS	CLUB	CS	AB	MOY
Rochon, Robert	Dubuc	18	35	.514
Lahaie, Michel	Loisirs	20	42	.476
Lahais, Maurice	Pompieri	16	37	.432
Martel, Serge	Lemac	25	58	.431
Boisvert, Paul	Loisirs	18	43	.418
D'Aoust, Michel	Dubuc	22	54	.407
Hayes, Pierre	Dubuc	15	37	.405
Bertrand, Bernard	Lemac	17	43	.395
Cadieux, Jean	Lemac	14	36	.388
Gauthier, Jean	Dubuc	21	55	.381

LES MENEURS:

CIRCUITS	LES MENEURS	MOY
TRIPLES	Lanthier, Jacques; Lanthier, Gilles (Pompieri)	4
DOUBLES	Cadieux, René, D'Aoust, Michel (Dubuc)	2
SIMPLES	Lyons, Michel (Loisirs)	7
LANCEURS	Martel, Serge (Lemac)	20
	Lyons, Michel (Loisirs) 12j-8v-in-2d= 800 / D'Aoust, Michel (Dubuc) 14j-8v-in-4d= 666 / Lanthier, Carol (Pompieri) 9j-6v-3d-in= 666.	

CLASSEMENT:

NOMS	PJ	G	P	N	Pts	Joutes
Loisirs	14	9	4	1	19	
Dubuc	16	8	5	3	19	1
Pompieri	13	8	4	1	17	1
3 J	15	5	9	1	11	4
Lemac	16	2	10	4	8	6

LES POMPIERS A 2 POINTS DE LA PREMIERE POSITION.

Les Pompieri ont décidé de faire une bataille à trois pour l'obtention de la première position de la ligue de balle molle commerciale de Masson, en remportant deux victoires importantes.

POMPIERS 18 - LEMAC 4.

Jeudi soir dernier, les Pompieri ont complètement chassé les gars du Lemac-Fina des éliminatoires, en leur infligeant une écrasante défaite de 18-4. Paul Lanthier et Benoit Parenteau ont dirigé l'offensive

des Pompieri en produisant chacun trois points. Paul Lanthier a frappé un circuit bon pour trois points. En plus, il a frappé un simple. Benoit Parenteau a frappé un double et 2 simples bons pour 2 points. Michel Myner a été le meilleur pour Lemac-Fina avec un double et un simple. Jean Cadieux a subi la défaite.

CADEAU D'UNE VICTOIRE DES LOISIRS AUX POMPIERS.

Les Pompieri se sont approchés à 2 points et à 1/2 partie de la première position détenue conjointement par les Loisirs et le Dubuc Electric, en se voyant gratifier d'une victoire par défaut par les Loisirs, dimanche soir dernier. En effet, le gérant Paul Boisvert des Loisirs n'a pu aligner que 5 joueurs seulement. Entre-temps, avec seulement 2 points séparant 3 équipes, une lutte des plus serrées est à prévoir. Avant que la saison ne prenne officiellement fin, il y a encore 3 joutes à disputer.

Mardi 21: 3 J vs Pompieri à 7 hres. Jeudi 23: Pompieri vs Loisirs à 7 hres. Joute à reprendre: Loisirs vs Pompieri. Aucune date n'a été déterminée pour reprendre cette joute.

Les éliminatoires se disputeront dès que le classement final sera déterminé.



Handy Brook, cheval qui a très bien figuré. Prop.: Armand Desjardins. Conducteur, Léon Ducharme. Temps.: 2.30.

RESULTAT DES COURSES DE CHEVAUX SOUS HARNAIS DU 19 JUILLET.

Rang	Cheval	Propriétaire	Conducteur	Temps
(1) 1	Handy Brook	Armand Desjardins	Léon Ducharme	2.30
2	Russell Boy	Armand Desjardins	A. Ducharme	3
3	Premier Lee	Jean-Paul Ducharme	J.P. Ducharme	4
4	Rusty Direct	Ernest Denis	E. Denis	2
(2) 1	Peter Indian	Léon Ducharme	L. Ducharme	2
2	Direct Oh Henry	Armand Desjardins	Horace Ducharme	2.25
3	Lucky Sail	Jean Leduc	Marjolaine Leduc	3
(3) 1	Louis Joe	Jean-Paul Ducharme	J.P. Ducharme	2
2	Great Alios	Ernest Denis	E. Denis	2.21
3	Pat Johnson	Armand Desjardins	A. Ducharme	3
(4) 1	Russell Boy	Armand Desjardins	A. Ducharme	4
2	Rusty Direct	Ernest Denis	E. Denis	2
3	Premier Lee	Jean-Paul Ducharme	J.P. Ducharme	3
4	Handy Brook	Armand Desjardins	Léon Ducharme	2.29
(5) 1	Peter Indian	Léon Ducharme	L. Ducharme	2
2	Pat Johnson	Armand Desjardins	Armand Ducharme	3
3	Direct Oh Henry	Armand Ducharme	Horace Ducharme	2.24
4	Lucky Sail	Jean Leduc	Marjolaine Leduc	4
(6) 1	Louis Joe	Jean-Paul Ducharme	J.P. Ducharme	2
2	Great Adios	Ernest Denis	E. Denis	2.18
3	Cardinal J. Lee	Jean Leduc	Normand Leduc	3

Baseball Pee-Wee Regional

LES B'S ECRASENT LES 3J 8 A 1.

Les B's de Buckingham ont conservé leur emprise en 2e position de la Ligue de baseball Pee Wee Régionale de l'Outaouais, en remportant une éclatante victoire de 8-1 sur les 3J de Masson, mercredi soir dernier, lors d'une joute régulière disputée au terrain de l'école St-Jean de Brébeuf.

Luc Haspect a dirigé l'offensive des B's avec un double et un simple en 3 apparitions. L'as-artilleur Mario Deschâtelets a remporté la victoire, en retirant sept frappeurs sur des prises et en accordant deux coups sûrs.

Jacques Pagé a été le meilleur frappeur des 3 J de Masson, avec un triple. Brian Kelly a subi la défaite.

SOMMAIRE DE LA JOUTE:

NOMS	1	2	3	4	5	6	Tot.
BUCKINGHAM	0	0	2	3	0	3	08
MASSON	0	0	0	1	0	0	01

EN 10 MANCHES... PLAISANCE DEFAIT THURSO 4 A 3.

Le Plaisance a remporté sa 3e victoire dans la ligue de baseball Pee Wee Régionale de l'Outaouais, en remportant une victoire serrée de 4-3 sur le Thurso, dimanche après-midi dernier à Plaisance.

En effet, le Plaisance dirigé à l'offensive par leur as-artilleur Christian Pilon qui a fait produire deux points avec un triple et un simple, les protégés de Roland Pilon ont eu raison du Thurso en 10 manches, soit 4 manches supplémentaires.

PROTET LOGE PAR PLAISANCE CONTRE LES B'S DE BUCKINGHAM.

Le gérant Roland Pilon du Plaisance nous a informé lors d'une conversation téléphonique, qu'il avait l'intention de loger un protêt auprès de la direction de la ligue de baseball Pee Wee Régionale de l'Outaouais. En effet, la direction des B's de Buckingham a omis d'informer la direction de l'équipe du Plaisance dans la limite de temps réglementaire d'une heure et demie, que le terrain du stade MacAndrew était détrempe. Selon M. Pilon, la direction de l'équipe des B's devait l'avertir avant 5.15

res. A la fin de la 10e manche, alors que les deux équipes étaient à égalité 3-3, le Plaisance a réussi à placer des coureurs au 2e et 3e but avec 2 joueurs de retirés. Une erreur du receveur Ghislain Duquay du Thurso en lançant au 2e but a permis à André St-Martin de croiser le marbre. Ghislain Duquay a été le meilleur frappeur du Thurso avec 3 simples en 5 apparitions. Serge Provost a subi la défaite. Le Plaisance a maintenant une fiche de 3 victoires et 11 défaites en 14 rencontres.

Baseball Ligue Junior "A" de l'Outaouais

LES B'S DEPLUMENT LES CARDS DE THURSO 9 A 2.

Les B's de Buckingham du pilote Lucien Chartrand ont complètement déplumé les Cardinals de Thurso dimanche après-midi au stade MacAndrew en leur infligeant une défaite de 9-2. Les B's se sont complètement moqués du lanceur débutant Bill Clément dès la manche initiale en l'envoyant au repos forcé tout en obligeant de prendre une douche, alors qu'il a accordé 3 buts sur balles consécutifs. Le gérant des Cardinals, l'a immédiatement remplacé par Bernard Boyer. André Clément l'as-artilleur des B's a aidé sa propre cause en frappant un simple qui a fait produire 2 points. Michel Renaud a frappé 2 simples pour les B's. Raymond Bélanger a été le meilleur frappeur des Cardinals avec un double. Bill Clément a subi la défaite. Les B's ont frappé 6 coups sûrs, commis une erreur pour produire 9 points, tandis que les Cardinals ont frappé 5 coups sûrs et commis 5 erreurs.

peur des Cardinals avec un double. Bill Clément a subi la défaite. Les B's ont frappé 6 coups sûrs, commis une erreur pour produire 9 points, tandis que les Cardinals ont frappé 5 coups sûrs et commis 5 erreurs.

SOMMAIRE PAR MANCHE:

NOMS	1	2	3	4	5	6	7	Tot.
Thurso	0	0	0	0	1	1	0	02
B's	1	0	0	2	3	3	x	09

PROCHAINES JOUTES:

Dimanche 26: Buckingham B's vs Alouettes de Gatineau. Mardi 28: Buckingham B's vs Cards de Thurso. AOÛT: Dimanche 2: Cards vs Buckingham B's.

HOTEL DES MONTS

854-2472
MONTPELLIER

NOUVEL ORCHESTRE. "G.T.O."

COURSES DE CHEVAUX TOUS LES DIMANCHES

POUR RENSEIGNEMENTS : 854-2472
1er DEPART : 2 HEURES

Important tournoi de fast-ball à Angers

Pour la 2e année consécutive la municipalité d'Angers sera l'hôte d'un important tournoi de Fast-ball Intermédiaire, les 4, 5, 6 et 7 septembre prochain. En plus des trophées commémoratifs du tournoi les équipes se disputeront une bourse totalisant \$325, distribuée comme suit: L'équipe gagnante recevra une bourse de \$200, et un trophée, tandis que l'équipe finaliste recevra \$75, et un trophée. Chaque équipe semi-finaliste recevra une bourse de \$25. En plus, le meilleur frappeur, meilleur lanceur, le joueur le plus utile du tournoi se verront attribuer un prix.

Pour participer à ce tournoi, la cotisation de chaque équipe a été établie à \$25. Aucun joueur de la Ligue Métropolitaine de Hull, édition 1970, et aucun joueur de la ville de Montréal et des environs de la ville de Montréal ne sera admis à ce tournoi.

Le comité organisateur dirigé par M. René Robinson président, acceptera un total de 16 équipes. Pour être acceptés, une équipe devra faire parvenir sa cotisation de \$25, en même temps que son inscription.

Les équipes de la région de Hull pourront prendre des informations ou s'inscrire en s'adressant à Marcel Lafrance en téléphonant à 992-4319 à Hull, tandis que notre région immédiate pourra s'inscrire en s'adressant à René Robinson à Angers en téléphonant à 986-3928.

L'an dernier, lors de la présentation de son premier tournoi, mais de calibre balle-lente, le Comité des Jeux d'Angers avait connu un succès sans précédent et inespéré alors que plus de 3,000 à 4,000 personnes y avaient assistées.

Donc, avis à tous les intéressés.

Ligue Commerciale de balle molle à Angers

Les amateurs de balle molle de la région de la municipalité d'Angers seront heureux d'apprendre que la ligue Commerciale de balle molle d'Angers aura une colonne à elle. N'ayant pu obtenir des rapports des joutes, nous vous présentons le classement de la ligue.

NOMS	PJ	G	P	Pts.
Silver Stars	17	13	4	26
Excel	15	12	3	24
Delisle	16	12	4	24
Mineault	17	6	11	12
Gulf	18	5	13	10
J.B.	18	3	15	06

Baseball

EN FIN DE SEMAINE:

AMERICAINE:

Baltimore vs Minnesota (4), Boston vs Milwaukee (3), Washington vs Californie (3), Chicago vs Détroit (3), Kansas City vs Cleveland (4), New York vs Oakland (3).

NATIONALE:

Atlanta vs Chicago (4), St-Louis vs Cincinnati (4), Houston vs Pittsburg (3), Los Angeles vs New York (3), San Francisco vs Montréal (3), San Diego vs Philadelphie (3).

La Part du lion
jeudi 30, 22 h 00

L'économie du Québec



Pierre DE BELLEFEUILLE

CENTRE DE COURSES DE CHEVAUX DE LA PETITE-NATION, ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

(1) 1 Pierrette Atlas	Hervé Périard	H. Périard	8
2 Batwoman	Guy Charlebois	A. J. Boyer	3
3 Charlie Brown	Ralph Symons	Don O'Dwyer	2 2.204
4 Sweet Marie	Rodolphe Latour	R. Latour	5
5 Lord Flint	Russ McNiven	R. McNiven	1 2.202
6 Champ Adios	Jean-Paul Neveu	J.P. Neveu	7
7 Dillar	Yvain Laframboise	Y. Laframboise	4
(2) 1 Oragan	Fernand Neveu	J.P. Neveu	7
2 Hi Gage	Vincent Lauzon	M. Laroche	2 2.12
3 Rodger Locust	Napoléon Rieux	N. Rieux	4
4 Glen Dale Gerry	Wilbert Dupuis	W. Dupuis	5
5 Miss New Castle	Morin Machine Shop	Y. Boyer	3
6 Martin Best	Marcel Lacoste	M. Lacoste	1 2.10
7 Mr Direct	Raymond Grandmaison	R. Grandmaison	6
(3) 1 Majestic	Jacques Grandmaison	J. Grandmaison	3
2 Cyclone	Fernand Neveu	J.P. Neveu	1 2.14
3 Tommy Kay	Réjean Laplante	R. Laplante	5
4 Mr. High	Ghislain Boyer	G. Boyer	2 2.15
5 Frisco Riddell	Yvon Boyer	Y. Boyer	7
6 Silver	Jean-Claude Charlebois	J.C. Charlebois	6
7 Francis Leo	Wilfrid Filion	W. Filion	4
8 Napoléon Patch	Léo Joannis	J. Joannis	8
(4) 1 So Long Prince	Mde Théo Rousson	D. Rousson	2 2.16
2 Gega	Germain Laplante	G. Laplante	4
3 Direct Ale	Jean-Paul Neveu	J.P. Neveu	3
4 Smoky	Denis Rousson	N. Legault	1 2.15
5 Wood Pride	Alton Carson	R. Laframboise	5
6 Dark Patrick	Benoit Guindon	B. Guindon	6
(5) 1 Pierrette Atlas	Hervé Périard	H. Périard	5
2 Batwoman	Guy Charlebois	A. J. Boyer	4
3 Sweet Marie	Rodolphe Latour	R. Latour	6
4 Dillar	Yvain Laframboise	Y. Laframboise	1 2.182
5 Charlie Brown	Ralph Symons	Don O'Dwyer	2 2.20
6 Chaml Adios	Jean-Paul Neveu	J.P. Neveu	7
7 Lord Flint	Russ McNiven	R. McNiven	3
(6) 1 Oragan	Fernand Neveu	J.P. Neveu	6
2 Glen Dale Gerry	Wilbert Dupuis	W. Dupuis	7
3 Napoléon Patch	Léo Joannis	J. Joannis	5
4 Frisco Riddell	Yvon Boyer	Y. Boyer	3
5 Silver	Jean-Claude Charlebois	J.C. Charlebois	2 2.20
6 Tommy Kay	Réjean Laplante	M. Laplante	1 2.18
7 Rodger Locust	Napoléon Rieux	N. Rieux	4
(7) 1 Miss New Castle	Morin Machine Shop	Y. Boyer	5
2 Hi Gage	Wilbert Dupuis	W. Dupuis	1 2.14
3 Francis Leo	Wilfrid Filion	W. Filion	4
4 Dark Patrick	Benoit Guindon	B. Guindon	3
5 Mr High	Ghislain Boyer	G. Boyer	2 2.142
6 Majestic	Jacques Grandmaison	J. Grandmaison	6
7 Direct Ale	Jean-Paul Neveu	J.P. Neveu	8
(8) 1 Wood Pride	Alton Carson	R. Laframboise	5
2 Gega	Germain Laplante	G. Laplante	4
3 Cyclone	Fernand Neveu	J.P. Neveu	2 2.12
4 So Long Prince	Mde Théo Rousson	D. Rousson	3
5 Smoky	Denis Rousson	N. Legault	1 2.112



Fernand Neveu propriétaire de Cyclone qui gagna le 3e départ au Centre de Courses de la Petite-Nation; Temps: 2.14.



Martin Best a surpris dimanche au Centre de Courses de la Petite-Nation. Il était conduit par André-Jean Boyer. Temps: 2.10.

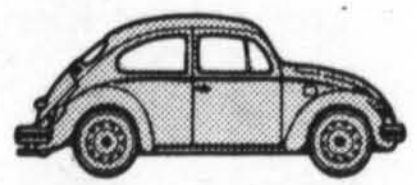
Centre de Courses de chevaux de la Petite-Nation Enrg. ST-ANDRE-AVELLIN

1er départ à 2 hres p.m.



BIENVENUE A TOUS

Informations: 983-6600 - St-André-Avellin



Venez nous voir



GARAGE R. HOTTE CHENEVILLE 428-3242

Nouvelles potinantes de Masson

A la demande de M. le Curé Tittley, plusieurs paroissiens de Masson se sont donné la main pour exécuter des travaux de réparation à la grotte Notre-Dame de Lourde. Ainsi après quelques jours de tra-

vaux, les hommes généreux ont donné à la grotte Notre-Dame de Lourde et au terrain, une propreté des plus impeccables. Sans aucun doute, au cours des prochains jours et des prochaines semaines, la grotte Notre-Dame de Lourde connaîtra des

activités religieuses. On sait que la grotte Notre-Dame de Lourde a été fabriquée des mains de Mgr. Joseph Alphonse Lombard prêtre retiré et qui fut curé de la paroisse Notre-Dame des Neiges de Masson pendant plus de 32 ans.

Les employés de la firme Arsène Charlebois de Masson, procèdent présentement à la construction de la nouvelle succursale de la Banque Provinciale. On sait que la direction de la Banque Provinciale à Montréal a décidé que la ville de Masson connaissant un essor dans la construction, qu'il était nécessaire de démolir l'édifice actuel pour en construire un nouveau. Entre-temps les intéressés peuvent se rendre au sous-sol du nouvel Hôtel de ville où est situé le bureau temporaire.

La Caisse Populaire de Masson avec son dynamique gérant Gilles Lanthier et son comité directeur, a décidé qu'un agrandissement à l'actuel édifice était nécessaire. Aussi, un contrat de construction évalué à \$16,000 a été accordé à la firme Lauzon de Masson. On sait que l'édifice de la Caisse Populaire bourdonne d'activités depuis sa fondation. Présentement la Caisse Populaire et la Banque Provinciale sont situés à quelques pieds l'un de l'autre.

Attention, automobilistes...

Une grande assemblée sur la sécurité routière sera tenue à la Salle Municipale de Papineauville, mardi le 28 juillet, à 8 hres P.M.

Projection cinématographique, distribution de Mini-code de route ou guides d'automobiliste. Le Conférencier sera l'agent J.-C. Faubert du Service des Relations Publiques de la Sûreté du Québec à Hull.

Cette soirée se terminera par l'explication de l'ivresse-mètre et un forum libre.

Il est du devoir de chacun de s'y rendre, vu le grand nombre d'accidents sur les routes du Québec.

Hotel Commercial Montebello

SAMEDI ET DIMANCHE DANSE
AVEC ORCHESTRE WESTERN "LES VAUDEVILLES"

Samedi et dimanche danse avec orchestre Western
"LES VAUDEVILLES"

Salle de réceptions pour toutes occasions.

Tous les vendredis soir: Soirée du Bon Vieux Temps

L. Tremblay, prop
423-6352

Roger Lanoie

Contracteur en excavation
et construction générale

985-2762

Attention

A surveiller,

ouverture

vers la fin du mois d'août

Pour dames et jeunes filles

BOUTIQUE DE MODE

Au Vieux Kébec

160, RUE GALIPEAU, THURSO

QUAND - QUAND

EN VILLE
ET
DANS LE COMTÉ

par
JACQUES DUPONT



LA PROPETE DANS NOS VILLES ET VILLAGES

L'on remarque surtout en Ontario que même certaines petites municipalités de même que certaines villes, les autorités ont fait installer des paniers à rebus. Ici dans Thurso par exemple, il y en a un au bureau de poste, et je crois qu'au bureau de poste des autres places du comté, ça doit exister. Ça doit appartenir au gouvernement fédéral. Je me demande ce que ça coûterait à nos autorités civiles pour installer certains de ces paniers un peu partout dans la ville pour ramasser les rebus que le public jette ici et là. Je pense surtout aux frites, saucisses, ou autres endroit commerciaux. Les récipients traînent dans plusieurs parterres de notre ville et j'imagine que c'est pareille un peu partout. Certainement il y aurait une éducation, et promotion à faire, mais avec l'aide des annonces déjà faites par nos gouvernements, ceci aiderait certainement à habituer nos gens à se servir de ces paniers. Je crois que ces cannes à rebus devraient être peinturées d'une couleur attractive, qui saurait par le fait même, faire penser aux gens de jeter leur carton de cigarette vides, dans des paniers disposés à cet effet. Le coût et l'installation serait minime et nos villes et nos villages seraient plus propres, et nous-mêmes, nous prendrions l'habitude de ne pas jeter nos rebus tous le long de nos grandes routes. Quand pensez-vous?...

Au Club de golf de Buckingham, dimanche, avait lieu le tournoi des membres. Une nouvelle initiative de nos dirigeants, qui là dessus méritent certaines félicitations. Le grand gagnant du tournoi a été M. Marcel Bisson avec des rondes de 36 et 38 pour un total de 74, soit deux coups au-dessus de la normale. Jean St-Pierre et Marc Comtois ont roulé des 76 pour la deuxième place. La classe B a été gagnée officiellement par M. Marcel Longchamps avec un 83. Dans cette classe, il y a eu une disqualification, car le golfeur qui a joué la meilleure ronde n'avait malheureusement pas entré ses rondes précédentes sur sa feuille de pointage. Je m'excuse auprès des gars de la Classe B. Je ne saurais dire qui a gagné; Chez les dames c'est Mme Richard Mongeon qui est sortie vainqueur d'une courte ronde d'élimination, car Mme Bob Masson et Mlle Pauline Sancartier avaient joué le même pointage. Félicitations aux vainqueurs. Tant qu'à moi, j'avais une fiche de sept au-dessus de la normale et ça c'est pour mon ami Jules Biron.

LES ANCIENNES FAMILLES DU QUEBEC:

François Arsenault. L'ancêtre François Arsenault épousait, à l'automne de 1665, Suzanne Lecomte qui mourut le 24 décembre 1666 en donnant naissance à un fils qu'on nomma Michel au baptême. L'existence, au Canada de François Arsenault fut de courte durée, il succombait à un flux de sang le 10 février 1669 à Batiscan. Ses informations ont été compilées exclusivement pour la Brasserie Labatt Limitée.

Deux autres jeunes joueurs de hockey de Thurso feront parler d'eux cette année. Le premier est Bill Clément qui jouait pour les 67 d'Ottawa qui évoluera cette année pour le club de la Ligue Nationale, Les Philadelphies, et le deuxième est Pierre Rochon qui jouera à St-Jérôme. Il y a déjà Guy Lafleur qui joue pour Québec et Luc Porvin qui évolue avec St-Jérôme. Félicitations à tous ces ambassadeurs de notre ville, et grand merci à ceux qui donnent leur temps pour la formation de ces futures vedettes.

Comme par coïncidence, la semaine passée, la radio, et la T.V. questionnaient la Loto-Québec. L'article que j'ai écrit la semaine passée n'était pas dans la même veine.

Il est fort probable que Laurence Raby du Club de Buckingham sera vedette du golf pro-amateur tourné au club de golf Ottawais pour la T.V. Canal 4 et 9 de Radio-Canada. En effet vendredi passé, Laurence tournait la meilleure ronde de la journée avec un 40-34 soit deux coups au-dessus de la normale. Félicitations M. Laurence Raby, on espère tous que tu joues ton meilleur golf.

Le député provincial Mark Assad a appris durant qu'il était à Québec, la destruction du Pont de Notre-Dame du Laus et immédiatement, il s'est mis en communication pour trouver un moyen de soulager les quelques 300 habitants de l'autre côté de la rivière. Nous espérons que le délai ne sera pas trop long, car je me rappelle que l'on avait brûlé un pont semblable à Plaisance, et ça dû prendre de 3 à 4 ans, avant que l'on rebâtisse un pont.

Le chemin qui mène au Golf de Thurso pourrait certainement être amélioré, et du sel ou de l'huile devrait être étendu car il y a du trafic, dans ce chemin-là.

Angers

ON HOMOLOGUE LA REVISION
DU ROLE D'EVALUATION:

Lors d'une importante assemblée du conseil de ville de Angers, tenue dernièrement, les conseillers ont homologué le rôle d'évaluation qui venait d'être révisé. L'évaluation total de \$1,560,000. a été accepté par les idilles municipaux. Le taux de la taxe foncière municipale de la petite municipalité d'Angers est présentement de \$7.00 du mille dollars d'évaluation.

LES REGLEMENTS 135, 136 et 137 ADOPTE PAR LA COMMISSION MUNICIPALE.

Le conseil municipal de la municipalité d'Angers a reçu une réponse favorable de la Commission Municipale du Québec à l'effet que les règlements 135, 136 et 137 de la municipalité pour l'aménagement des sources et le prolongement des égouts et aqueduc du projet Lécuyer avait été adopté par la Commission Municipale du Québec. Au cours de la même assemblée du conseil, les conseillers municipaux ont adopté une résolution à l'effet d'installer des lumières dans les divers parties de la ville où l'éclairage est insuffisant ou absent. Egalement, un avis de motion d'un règlement municipal, a été présenté à l'effet que les rues non-identifiées de la ville d'Angers soient gratifiées d'un nom dans le plus bref délais.

Entre-temps, les contribuables de la municipalité d'Angers sont convoqués à une importante assemblée du conseil, le mardi 28 juillet prochain, alors que l'on procédera officiellement à l'ouverture des soumissions reçues pour la construction d'une usine d'épuration des eaux qui desservirait la petite municipalité d'Angers.

On sait que la municipalité a approuvé un règlement d'emprunt de \$60,000 pour la construction d'usine d'épuration des eaux. Aussi, contribuables d'Angers, il est de votre devoir d'assister nombreux à cette importante assemblée.

J. Bruno et J. Hubert Villeneuve

DIRECTEURS DE FUNÉRAIRES

Tél: (819) 985-2595

134 rue Alexandre Thurso, Qué

télévision

Festival de France
dimanche 26, 20 h 30

"La Locomotive",
pièce écrite et réalisée par André Roussin mettant
en vedette Elvire Popesco et Fernand Ledoux

- Marc Hamilton
- Le Coeur d'une Génération
- Normand Gélinas
- Syndicated Brass
- Céline Lomez
- Eric Charden
- Michèle Richard

MUSICORAMA

● 25e Régiment '70 ● Les Demoiselles de Musicorama '70

DIM. 26 JUILLET

Billets en vente :

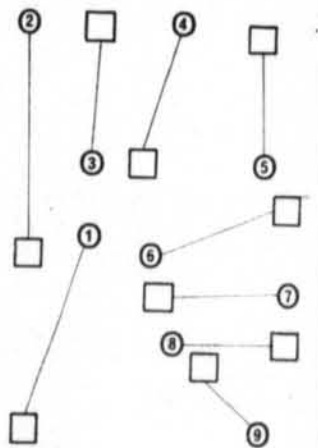
MAGASIN CONTINENTAL - MAGASIN BEAMISH - AMEUBLEMENT JACQUES LEFEBVRE

SOUS LE PATRONAGE DE

C.J.R.C. - RADIO CAPITALE et LES CHEVALIERS DE COLOMB DE BUCKINGHAM

Les Entreprises Monte Villa
ANNONCENT

OUVERTURE D'UN NOUVEAU GOLF à MONTEBELLO



HEURES de SERVICE

10h. a.m. à 8h. p.m. 8h. p.m. à 11h. p.m.

GOLF (Par 3) Driving Range

EN SPECTACLE
DU 20 AU 24 JUILLET

JENNY ROCK

Spectacles à 10½ et 12½ hres

Orchestre: "Les Caroussels"



Hotel Greber

Templeton 663-0567



12^{ième} Anniversaire du Bulletin de Buckingham

Nous sommes heureux d'annoncer aux lecteurs le douzième anniversaire du Bulletin de Buckingham.

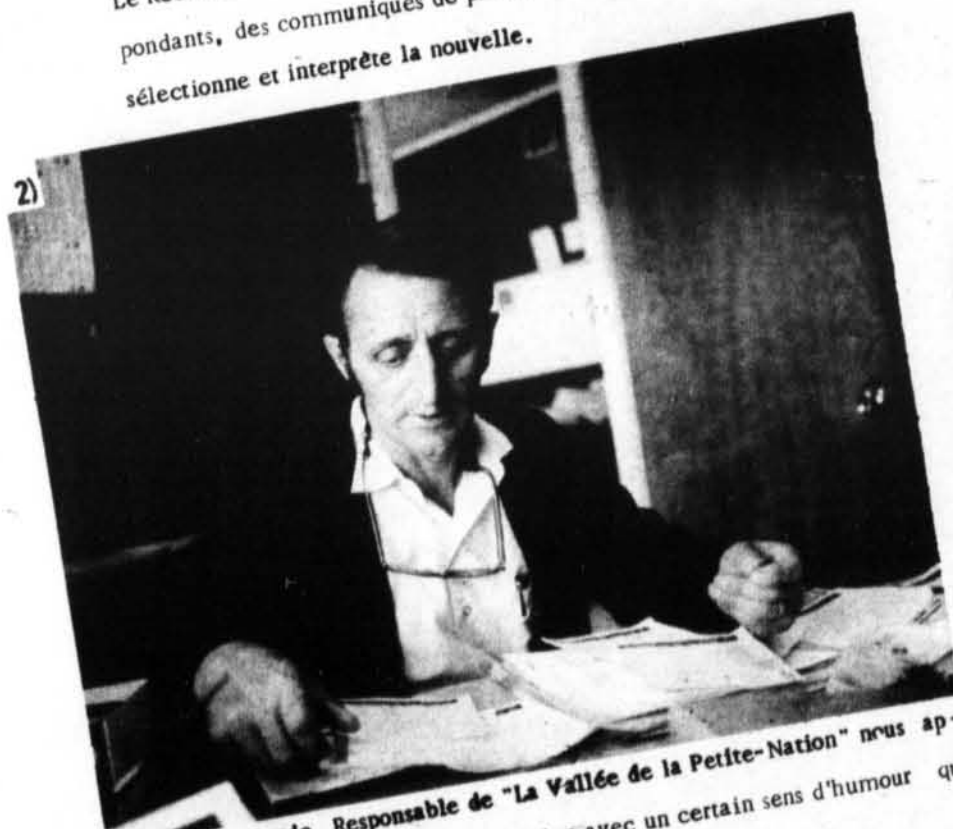
Le Bulletin de Buckingham existe grâce à l'appui des lecteurs et des annonceurs. Vous qui avez compris l'importance d'un hebdomadaire pour la région de Buckingham, vous connaissez les nombreux services que le journal vous a rendu que vous soyez marchands, hommes publics, membres d'associ-



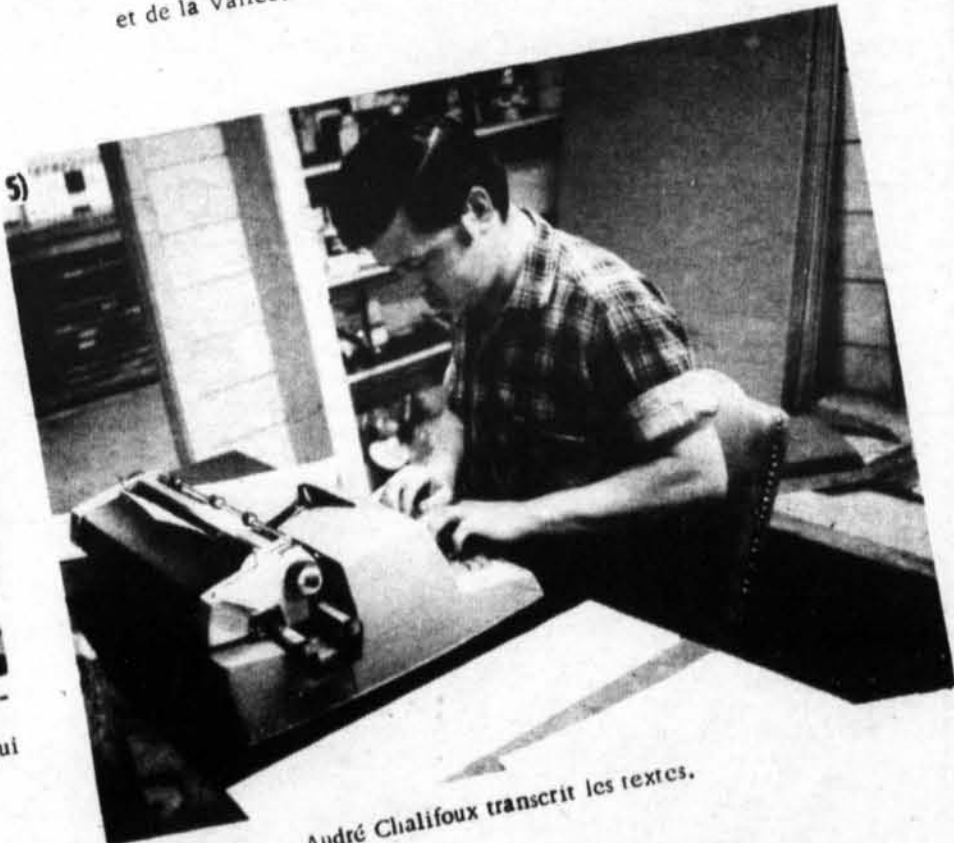
1) Le Rédacteur du Bulletin, Claude Dulac reçoit les nouvelles soit des correspondants, des communiqués de presse des gouvernements, des associations sélectionne et interprète la nouvelle.



4) M. Gérard Lemay permet, grâce à sa supervision, la publication du Bulletin et de la Vallée.



2) M. Fidel Lalonde, Responsable de "La Vallée de la Petite-Nation" nous apporte les dernières nouvelles de sa région avec un certain sens d'humour qui le caractérise.



5) André Chalfoux transcrit les textes.



3) M. Yvan Patry dactylographie les nouvelles les plus récentes de Masson et du sport local.

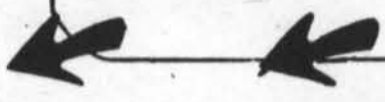


6) Jacques Quevillon et Marcel Quevillon font la mise en page du journal.

ations religieuses et para-religieuses, organismes sociales, culturelles et sportives. C'est grâce à votre collaboration que le Bulletin de Buckingham a progressé, tout en vous permettant également de progresser. C'est avec optimisme que nous entrons dans notre treizième anniversaire. La direction et le personnel du Bulletin de Buckingham désirent vous exprimer des remerciements sincères pour votre encouragement.

Comment se fait le Bulletin

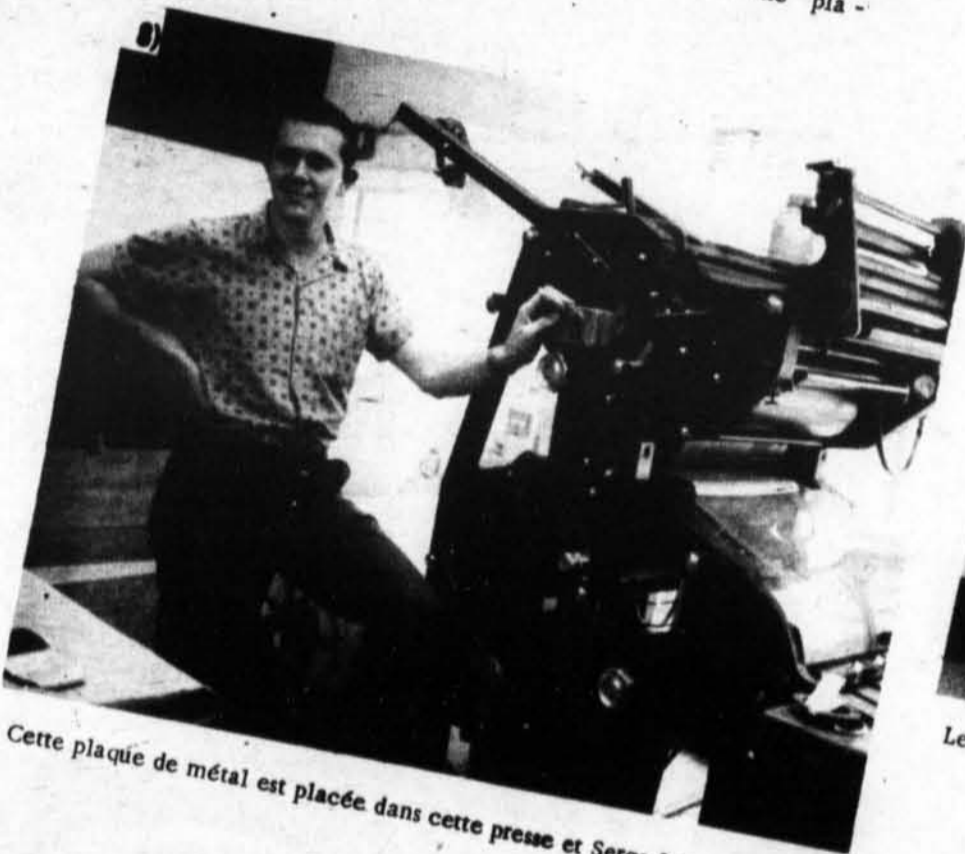
A l'occasion du douzième anniversaire du Bulletin de Buckingham, il nous semble intéressant de vous donner une idée en photos du processus du traitement de la nouvelle et de la composition du journal, grâce aux quelques photos suivantes. La plupart du temps, les employés du journal font un travail anonyme. Ce court reportage vous permettra d'être plus familiers avec leur travail.



7) Roger Paquin, notre expert en photographie, transfère le tout sur une plaque de métal.



10) Bernard Lemay et Marcel adressent le journal.



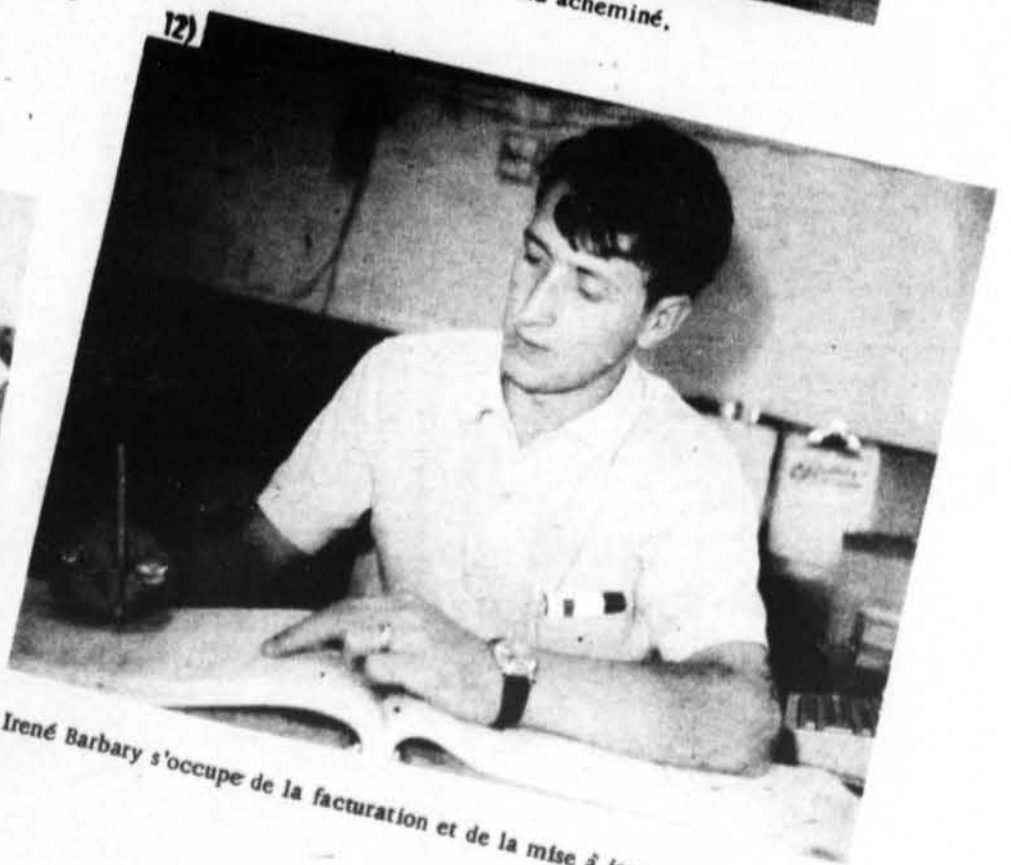
8) Cette plaque de métal est placée dans cette presse et Serge Lemay l'imprime.



11) Le journal placé dans des sacs postaux vous sera acheminé.



9) Philippe Lemay s'occupe de plier le journal.



12) Irené Barbary s'occupe de la facturation et de la mise à jour du Bulletin.

DISTRICT ELECTORAL DE PAPINEAU

Rapport sommaire des dépenses électorales de M. Marcel - lin Clément, candidat Ralliement Créditiste du Québec, aux élections générales du 29 avril 1970.

1. Dépenses personnelles du candidat	\$	0
2. Location de locaux	\$	301.44
3. Services	\$	0
4. Frais de voyage et louage de voiture	\$	0
5. Articles fournis	\$	0
6. Publicité	\$	194.10
7. Créances contestées	\$	0
TOTAL:		\$ 495.54

Joseph Lacoste, agent officiel.

Publié par le président d'élection dudit district électoral.

ELECTORAL DISTRICT OF PAPINEAU

Summary return of election expenses of Mr. Marcellin Clé - ment, candidate: Ralliement Créditiste du Québec, at the general election of April 29, 1970.

1. Personal expenses of candidate	\$	0
2. Hire of premises	\$	301.44
3. Services	\$	0
4. Travelling expenses and hire of vehicles	\$	0
5. Goods supplied	\$	0
6. Advertising	\$	194.10
7. Disputed claims	\$	0
TOTAL:		\$ 495.54

Joseph Lacoste, official agent.

Published by the returning-officer of the said electoral district.

DISTRICT ELECTORAL DE PAPINEAU

Rapport sommaire des dépenses électorales de M. Roland Théorêt, candidat Union Nationale, aux élections générales du 29 avril 1970.

1. Dépenses personnelles du candidat	\$	0
2. Location de locaux	\$	647.50
3. Services	\$	11523.38
4. Frais de voyage et louage de voiture	\$	Neant
5. Articles fournis	\$	175.46
6. Publicité	\$	4247.97
7. Créances contestées	\$	Neant
TOTAL:		\$ 16594.31

Maurice Beaulne C.A., agent officiel.

Publié par le président d'élection dudit district électoral.

ELECTORAL DISTRICT OF PAPINEAU

Summary return of election expenses of Mr. Roland Théorêt, Union Nationale candidate, at the general election of April 29, 1970.

1. Personal expenses of candidate	\$	0
2. Hire of premises	\$	647.50
3. Services	\$	11523.38
4. Travelling expenses and hire of vehicles	\$	0
5. Goods supplied	\$	175.46
6. Advertising	\$	4247.97
7. Disputed claims	\$	0
TOTAL:		\$ 16594.31

Maurice Beaulne C.A., official agent.

Published by the returning-officer of the said electoral district.

DISTRICT ELECTORAL DE PAPINEAU

Rapport sommaire des dépenses électorales de M. Rock Char - ron, candidat Parti Québécois aux élections générales du 29 avril 1970.

1. Dépenses personnelles du candidat	\$	0
2. Location de locaux	\$	350.00
3. Services	\$	1036.82
4. Frais de voyage et louage de voiture	\$	721.97
5. Articles fournis	\$	457.68
6. Publicité	\$	2792.57
7. Créances contestées	\$	0
TOTAL:		\$ 5359.04

Jacques Cousineau, agent officiel.

Publié par le président d'élection dudit district électoral.

ELECTORAL DISTRICT OF PAPINEAU

Summary return of election expenses of Mr. Rock Charron, candidate of the Parti Québécois at the general election of April 29, 1970.

1. Personal expenses of candidate	\$	0
2. Hire of premises	\$	350.00
3. Services	\$	1036.82
4. Travelling expenses and hire of vehicles	\$	721.97
5. Goods supplied	\$	457.68
6. Advertising	\$	2792.57
7. Disputed claims	\$	0
TOTAL:		\$ 5359.04

Jacques Cousineau, official agent.

Published by the returning-officer of the said electoral dis - trict.

DISTRICT ELECTORAL DE PAPINEAU

Rapport sommaire des dépenses électorales de M. Mark A s - sad, candidat Libéral aux élections générales du 29 avril 1970.

1. Dépenses personnelles du candidat	\$	0
2. Location de locaux	\$	292.02
3. Services et louage de voiture	\$	9739.66
4. Frais de voyage	\$	551.91
5. Articles fournis	\$	1247.28
6. Publicité	\$	4721.70
7. Créances constatées	\$	0
TOTAL:		\$ 16552.57

Jacques Prévost, agent officiel.

Publié par le président d'élection dudit district électoral.

ELECTORAL DISTRICT OF PAPINEAU

Summary return of election expenses of Mr. Mark Assad, Li - beral candidate at the general election of April 29, 1970.

1. Personal expenses of candidate	\$	0
2. Hire of premises	\$	292.02
3. Services	\$	9739.66
4. Travelling expenses and hire of vehicles	\$	551.91
5. Goods supplied	\$	1247.28
6. Advertising	\$	4721.70
7. Disputed claims	\$	0
TOTAL:		\$ 16552.57

Jacques Prévost, official agent.

Published by the returning-officer of the said electoral dis - trict.



Ville de Buckingham

AVERTISSEMENT

RE: CHAMP DE BALLE

1- Je tiens à vous avertir que ceux qui seront pris sur le ter - rain ou dans l'estrade du champ de balle, après les heu - res de fermeture qui est à P.M., ceux-là se verront tra - duit devant les tribunaux sans autres avertissements.

AUTOS STOPS

2- Il est strictement défendu à tous piétons de faire de l'au - to stop dans les rues de la ville de Buckingham, ceux qui seront pris en défaut se verront traduit devant les tribu - naux sans autres avertissements.

Je demeure,

Albert Didier,
Chef de Police,
Ville de Buckingham, P.Q.

Notre Dame de la Salette

SALETTE 13 - PONTMAIN 4

Dimanche dernier le Notre - Dame de la Salette a rempor - té une éclatante victoire de 13 à 4 sur Pontmain, lors d'u - ne partie régulière de la Li - gue Laurentienne de Baseball. Jean-Guy David a frappé un coup de circuit pour La Salet - te et Gerry Villeneuve a été le meilleur à la défensive. Le lanceur gagnant fut Paul Brunet et le perdant Gérard Gougeon. Dimanche prochain Salette rend visite à Val-des-Bois.

ELECTIONS:

Samedi prochain le 25 juil - let à 4 heures p.m., aura lieu l'assemblée pour l'élection du nouveau bureau de direc - tion du Cercle Athlétique. Cette assemblée aura lieu à la salle de l'école. Tout le monde est invité à venir éli - re leurs représentants pour l'année 70-71. Faites-vous un devoir de venir voter.

AUBAINES

RESERVOIR A EAU CHAUDE E - LECTRIQUE, SUR LE 220, 30 & 40 GALLONS, PRIX \$25.00, 50 & 63 GALLONS, \$35.00 A - VEC GARANTIE DE 3 MOIS. S'ADRESSER A PRUD'HOMME AUTO PART INC., FASSETT. TEL.: 423-6693. (3 upr)

REMERCIEMENTS



Mme Deschâtelets et sa fa - mille désirent remercier les gens qui leur ont exprimé leur sympathie et ceux qui ont en - voyé des fleurs. Survenu 3 juin.



Papineauville Lumber Liée

PAPINEAUVILLE QUEBEC

"La cour à bois la plus complète de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez mieux en payant moins"

BOIS

Matériaux de construction quincaillerie et outils

SINGER

NOTRE REPRESENTANT CHRIS PAPPAS

SERA A

BUCKINGHAM

tous les vendredis

VENTE - SERVICE - LOCATION

Service de livraison gratuit — Nouvelle machine de \$79.95

Appelez:

LE FOYER DU TISSU
Rue Principale
Buckingham, Qué.
986-2501

SINGER COMPANY OF CANADA
Billing Bridge Plaza
Ottawa, Ont.
731-3512

QUELQUES ARTISTES DE

MUSICORAMA '70



Le 20 juin dernier, avait lieu en l'église de Masson, une messe à l'occasion du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Théo D'Amours. Mariés à Price, ils eurent sept enfants, et ont 15 petits-enfants. La messe fut suivit d'un banquet servit à la salle de l'Hôtel de ville de Masson. (Photo Studio Bastien)



JOUR DES LIONS

29 JUILLET

DANSE - KIOSQUES - BINGO

Tournoi de baseball à Val-des-Bois

CHAQUE EQUIPE DEVAIT FOURNIR 3 BALLE ET CHAQUE JOUEUR DEBOURSER UN DOLLAR POUR ENTRER A CHAQUE JOUTE.

En fin de semaine dernière, avait lieu à Val-des-Bois, un important tournoi de baseball à lequel s'affrontaient des équipes de catégorie intermédiaire et junior. Cependant, plusieurs personnes qui ont participé et assisté à ce tournoi, nous ont révélé des faits peu ordinaires.

En effet, selon toujours les mêmes informateurs, il appert que les joueurs devaient déboursier un dollar pour entrer à chaque joute que l'équipe disputait. En plus, l'équipe elle-même devait fournir trois balles dures à chaque joute. Toujours selon les mêmes informations, les organisateurs auraient été obligés de faire de tels gestes parce que le dépôt de \$10. de chaque équipe n'était pas suffisant. De plus, les Alouettes de Gatineau ont passé en finale sans avoir à disputer une joute. En finale, ils ont remporté les honneurs.

Lors de la première joute qu'ils devaient disputer, ils ont remporté la victoire par défaut, l'équipe adverse ne s'étant pas présentée. Puis, par la suite l'on a procédé au tirage au sort d'un bail en deux occasions et par un heureux hasard les Alouettes ont été le chanceux.

En tant que rédacteur sportif, je trouve curieux que les organisateurs d'un tournoi de baseball aient obligé chaque joueur à déboursier un dollar pour entrer sur un terrain, et en plus que l'équipe ait été dans l'obligance de fournir d'elle-même trois balles au cours d'une joute. En plus, lors d'un tournoi organisé, lorsqu'il y a un tirage au sort d'un ou plusieurs bails, qu'une équipe ayant remporté un premier honneur, ne peut participer à un 2e tirage au sort. Tous les tournois de balle molle, baseball ou autres sont organisés de même.

Il est entendu qu'il s'agissait d'un premier tournoi de baseball organisé par des sportifs de la petite municipalité de Val-des-Bois et nous espérons que dès l'an prochain, des corrections seront apportées à ce tournoi.

Entre-temps, félicitations aux organisateurs du tournoi.

Zoom en liberté dimanche 26, 19 h 30



Michel Louvain accueille Christyne CHARTRAND, STÉPHANE, Dick RIVERS et France CASTEL.

Une heure de poésie, de chansons, de fraîcheur. Soixante mi-

nutes de détente, de chaleur, de musique. Quelques pas de danse, un large sourire, l'écho de vos chansons préférées, et le tour est joué. Vous avez fait de Zoom en liberté votre émission à vous, en assistant à l'enregistrement de

Ligue Senior interprovinciale O'Keefe

LES B'S A 1/2 PARTIE DE LA 4e POSITION.

Les B's de Buckingham du pilote Bernard Lavergne se sont installés en 5e position de la ligue de baseball Senior Interprovinciale O'Keefe, en remportant deux victoires importantes au cours de la fin de semaine, les plaçant à 1/2 partie de la 4e position permettant de participer aux éliminatoires et détenue présentement par l'équipe Lambert de Hull.

En effet, nos B's se sont décidés à remporter des victoires et tenter de se trouver une position permettant de participer aux éliminatoires de la ligue de baseball Senior Interprovinciale en défaisant le Hull-Volant et Valiquette Braves d'Ottawa en fin de semaine.

Samedi après-midi, les représentants du Hull-Volant devaient affronter nos B's dans une joute qui promettait d'être des plus enlevantes, mais les représentants du Hull-Volant ont dû accorder la victoire à nos porte-couleurs, les B's alors que le Hull-Volant alignait sept joueurs seulement. A la suite de cette joute, les représentants de Hull-Volant ont perdu un dépôt de \$50. vis-à-vis la ligue, doivent verser un autre dépôt de \$50. à la ligue.

BUCKINGHAM B'S 3 - VALIQUETTE BRAVES 1

Les B's de Buckingham du pilote Bernard Lavergne se sont approchés à une 1/2 partie de la 4e position détenue par l'équipe Lambert de Hull, en remportant une éclatante victoire de 3-1 sur les Braves Valiquette d'Ottawa, dimanche après-midi au parc Fontaine de Hull. Jean-Claude Cyr a été la grande étoile des B's en produisant deux points, en plus de produire lui-même le troisième point sur une erreur. Il a frappé deux simples en quatre apparitions. Claude Brière a remporté la victoire en retirant quatre frappeurs sur des prises tout en accordant trois simples. Rod Scharf a subi la défaite en retirant sept frappeurs sur des prises tout en accordant six simples.

Les B's ont saisi une avance de 3-0 dès la 3e manche; Avec un joueur de retiré, Claude Brière, Michel Ladouceur ont frappé des simples, puis Claude Cyr frappa un solide simple au champ droit pour produire deux points, puis compta lui-même sur une erreur au champ droit.

Les Braves de Valiquette ont compté leur unique point à la 5e manche, alors que Vic Thomas a frappé un double, puis A. Renaud a frappé un simple pour produire le seul point. Par la suite, nos porte-couleurs ont excellé à la défensive pour anéantir les gros canons des Braves de Valiquette. Entre-temps, voici le classement de la ligue jusqu'au lundi après-midi:

NOMS	PJ	G	P	N	MOYENNE	JOUTES
Nepean Astros	14	11	3	0	.786	---
Ottawa Sooners	18	12	4	2	.722	---
Hull Expos	18	8	7	3	.528	3 1/2
Lambert Hull	16	7	9	0	.437	5
Buckingham B's	17	7	10	0	.411	5 1/2
Braves d'Ottawa	16	4	9	3	.343	6 1/2
Hull-Volant	17	5	12	0	.294	7 1/2

PROCHAINES JOUTES:

Les B's disputeront deux importantes joutes en fin de semaine, alors qu'ils affronteront les Expos de Hull en deux occasions. Samedi soir à 6.00 au parc Fontaine, les B's iront affronter les Expos de Hull. Dimanche après-midi au stade MacAndrew, les Expos retourneront la visite de courtoisie à nos B's. Le pilote Bernard Lavergne considère les deux joutes comme les plus importantes. Deux victoires de nos porte-couleurs les rapprocheraient de la 3e position détenue par les Expos eux-mêmes.

Nous invitons tous les amateurs et supporteurs des B's à se rendre nombreux, dimanche après-midi au stade MacAndrew pour les encourager.

Ligue de balle-molle Palace Hotel

Après les joutes lundi, les Rats ont besoin d'une seule joute pour gagner le championnat de cette ligue. Lundi soir, les Rats ont subi une défaite aux mains des Flyers au compte de 15-3 mais jeudi les Rats ont vaincu les Flyers au compte de 15 à 5. Par ailleurs, les Roquebrune ont remporté une victoire facile de 9-0 contre les Castors. Jeudi soir, les Castors ont remporté une brillante victoire en écrasant les Roquebrune au compte de 19-6. Grâce à Jean-Guy Grandmaison qui est lanceur des Castors, ils ont remporté une magnifique victoire. Voici les joutes pour la fin de la saison.

30 juillet	6,30 p.m.	Flyers vs Roquebrune
	8,30 p.m.	Castors vs Rats
23 juillet	6,30 p.m.	Roquebrune vs Castors
	8,30 p.m.	Rats vs Flyers
27 juillet	6,30 p.m.	Rats vs Roquebrune
	8,30 p.m.	Castors vs Flyers

Voici le classement:

NOM	PJ	PG	PP	P.Pour	P.Cont.	Points
Rats	18	11	7	153	120	22
Roquebrune	17	9	8	141	126	18
Flyers	18	8	10	159	160	16
Castors	17	7	10	111	154	14

MINI-EXPO

Les Mets se sont assurés d'une autre victoire en défaisant les Pirates au compte de 14-8. Par ailleurs, les Cubs ont remporté leur 2e victoire consécutive en battant les Expos 12-9. Les deux parties ont été des joutes intéressantes. Grâce aux quatre lanceurs; Lise Chartrand des Mets, Suzanne Cadieux des Pirates, Suzanne Desjardins des Cubs et Claudette Lanoie des Expos. Au nom de la direction de la ligue, on voudrait remercier la commission des loisirs pour leur coopération de la ligue Mini-Expos. Ils ont fourni quatre sets de chandails. Une joute d'étoiles hors-concours a été disputée samedi dernier à Angers, alors que Angers a remporté une victoire de 15-11 aux mains du club d'étoiles de la ligue Mini-Expo. Ce club d'étoiles aura comme visiteur l'équipe Brazeau Excel d'Angers. Ils joueront cette joute samedi à deux heures au Couvent St-Laurent. Le club d'étoiles de la ligue Mini-Expo, lance un défi à toutes les équipes de la région. Les âges vont jusqu'à 15 ans. Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler: André Périard, prés., David Hayes, vice-prés., Bob Lépine, secrétaire. 986-2889 / 986-5795 / 986-2608.

La ligue est en train de former un tournoi catégorie filles. La date n'a pas été encore déterminée.

Voici le classement jusqu'au 20 juillet:

NOM	PJ	PG	PP	P.Pour	P.C.	Points
Mets	7	6	1	135	84	12
Pirates	7	4	3	97	97	8
Cubs	7	3	4	87	96	6
Expo	7	1	6	77	119	2

PIERRE AUBRY
Tél.: 983-2171

**TESSIER & TESSIER
INC.**

COURTIERS EN IMMEUBLES

5 BUREAUX
40 REPRESENTANTS
A VOTRE SERVICE...

LUCIEN BOURGEOIS
423-6941

ST-ANDRE-AVELLIN

A Namur, Lac Swan, Ch. Chénéville à Namur. Grand camp tout meublé, 2 vérandas, électricité 220, chaloupe, quai, terrain 200 x 200, boisé. Belle grève, pompe électrique. Inscr. 531.

Coin Principale et Ch. Namur, Chénéville. Lot commercial de 50 x 192.3. Rue asphaltée et éclairée. Eau. Inscr.: 1066.

MONTEBELLO

Rue Staniforth, Fassett. Maison 2 étages, fini stucco, cuisine, salle à diner, salon double, 3 solariums, toilette, foyer en pierre, 3 ch. à coucher, ch. de bain complète. Inscr.: 342.

Lac Simon - Lot vacant avec façade sur le lac. 1/2 mille du chemin d'asphalte. Grève sablon-neuse. Termes à discuter. Inscr.: 582.

LES ANNONCES CLASSÉES

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

- Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. 7¢ du mot additionnel. Avec cadre : \$1.50; Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
- Pour usage de notre casier postal ou de notre téléphone : 50¢ de plus
- CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
- HEURE DE TOMBEE: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

Réparation: transistor Radio T. V. appareils électriques. Tél. 983-2500, Ripon, Qué. (23-30-7-14)

Lot à vendre, coin Church et Brady: 65 x 120. Tél. 986-3808. (23-Jac.)

Roulotte patate frites, King - Cone Souciise-Poggo à l'entree du village de Ripon. Prop. Médard Lavergne. (23)

A vendre: Campement au Lac Simon avec lot de grève de 123'-0" de front avec 175'-0" de profondeur. Electricité, toilette installée, mais pas d'eau courante. Chaloupe et moteur. Tél. 985-2698 - 985-2131. (23-30)

Foin à vendre, sur le champ. Tél.: 985-2477. (23)

A vendre: Robe de mariée 10 ans, voile, diadème, prix à discuter. Tél.: 985-2611. (23)

Maison à vendre

Restaurant à vendre: Chez La-croix, entre Masson et Buckingham. Tout équipé avec loge meublée. Tél.: 986-5000. (16-23)

Maison à vendre à Papineauville. 75 pieds x 70 pieds, bon état, maison âgée de 10 ans. S'adresser à Jules Laplante, Angers, Route-Rurale No. 1, Qué. Tél.: 986-2552. (23-30)

Produits Aluminium DUSCO

Portes, châssis en aluminium
Auvents en fibre de verre
Imitation de pierres
Revêtement d'aluminium

"Châssis commercial" avec cadre
Estimation gratuite

DONAT TREMBLAY
Distributeur

428-3256 St-André-Avellin

Maison à vendre

Maison à vendre, 3 chambres à coucher, système de chauffage central, 3 milles de Buckingham. Tél.: 986-8071. (18-J.A.C.)

Maison à vendre, 3 chambres à coucher, dans la partie Ouest de Buckingham. 120' x 120'. Tél.: 986-3739. (23-30)

Maison à vendre, sur un coin de rue, avec place pour commerce, restaurant ou magasin de coupons. 2 étages, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, grand terrain. \$7,000.00 - Tél.: 986-3227. (23)

On demande

Une maison demandée avec 3 chambres à coucher. Appeler à Electric Reduction Co. Ltd. au service du personnel. Tél. 986-3366 au local 85. (23-30)

COUPLE pour travailler dans une hôtel.
La femme dans cuisine.
L'homme pour la maintenance de l'hôtel, et service de bar sur cédule.
CONDITION à discuter.
Tél.: 986 - 8741. (23-Jac.)

ETRE GUERI PAR "DON" RAPIDEMENT
S'adresser à 530 Bélanger, Buckingham, Qué.
TEL.: 986-5716

Divers à vendre

A vendre à Montpellier, trois maisons, une près de l'eau. Des terrains près du chemin, aussi deux vaches. Tél. 428-3141. (25-9-16-23)

AVON
recherche représentante pour la région.
Madame... voici votre chance de gagner des revenus substantiels intéressants...

APPELEZ:
MME L. FUOCO,
C.P. 6
PTE.-GATINEAU,
TEL.: 777-7806

A vendre: Guitare électrique et amplificateur Silvertone 150 et un oscilloscope. Tél. 986-8994. (23)

Logis, maison, chambre à louer

A louer pour le 1er août. 2 appartements, 600 rue Lemieux, vers l'arrière de la Polyvalente. Apt. 1, 2 pièces 1/2. Apt. 2, 4 pièces. Tél.: 986-2445 ou 986-2740. (9-16-23-30-6)

Logis, chauffé à louer, 528 rue Bélanger. Tél.: 986-5801. (16-23)

Logis moderne à louer au 138 Park Avenue, 5 pièces, Chambre de bain en couleurs, salon avec tapis mur à mur. Prêt pour le 1er juillet. Appeler à 986-8563, après 5 heures p.m. '25-J.A.C.)

Bureaux à louer, rue Principale, centre de la ville. 986-5082. (28 - j. a. c.)

Logis à louer, près de l'école Polyvalente de Buckingham. Tél. 986-2740. (25-J.A.C.)

A louer: Une chambre de bungalow, disponible le 15 août. Chauffage et électricité. Tél.: 986-2546. (23)

Chambres à louer, libres à la fin d'août. Tél.: 986-8698. (23)

Chambre et déjeuner pour 2 institutrices, du lundi au vendredi, près de la Polyvalente. Tél.: 986-8174. (23)

Logis libre le 15 août pour couple. Tél.: 986-8308. (28)

Logis à louer, 4 pièces chauffé, eau chaude fournie, planchers recouverts, gros filage, pièce à débarras, 584 Bélanger. Tél.: 986-2891. (23)

Logis dans sous-bassement, neuf, Meublé à neuf. Tél.: 986-8905. (ou) 986-2376. (23)

Logis à louer, 4 appartements, gros filage, ched et poulie à linge fourni. Tél.: 986-5449. (23)

A vendre: Un arrache patates, marque (McEvan Tougard) presque neuve. Faucheuses de Cotons. Semoir à 2 rangs. St-Canut. Tél.: 436-1480. (23)

A vendre: Poêle à Hot-dog avec plaques 2 ronds. Aussi poêle à Patates frites, Gaz propane. Aubaine - Presque neuf. Tél.: 854-2412 - Montpellier. (23)

Restaurant à vendre, situé au centre du village de Notre-Dame de la Paix, Bonnes conditions de paiements, S'adresser à St-André-Avellin au no. de tél.: 983-2222. (25 - j. a. c.)

On demande

On demande: Fille de table (Waitress) avec ou sans expérience. Pour travail sur fin de semaine seulement. Tél. 854-2661, Montpellier. (16-23)

Demande d'emploi: Jeune fille sérieuse aimerait garder des enfants et travail dans une maison privée. Tél.: 428-3231. (23)

Deux hommes feraient toute sorte d'ouvrage en menuiserie à l'heure ou au contrat. Tél.: 983-2248 - 983-7762. (23-30-7-14)

Divers à vendre

Restaurant à vendre: Chez La-croix, entre Masson et Buckingham. Tout équipé avec loge meublée. Tél. 986-5000 (16-23)

Chevrolet '64, 6 cylindres, transmission standard, très bon état: \$275.00. Tél.: 986-2994. (23)

Oldsmobile 98 en bonne condition, 53,000 milles: \$700. Mme G. Rochon, Tél.: 986-2393. (23)

A vendre: un poêle Admiral, une télévision Admiral, set de cuisine, une laveuse automatique Kelvinator, tout en très bonne condition. Tél.: 986-5742. (23-30)

Sac de Golf et cart à vendre. Comme neuf. Seulement une saison d'usage. Tél. 986-3268. (23)

A vendre: Roulotte Lark 69, hard top. Peut couvrir 8. Poêle-frigérateur inclus. Complètement équipée. Pour rendez-vous, téléphonez 986-5927. (23-30)

A vendre: Poêle électrique "Muffet", très bonne condition. Meilleure offre. Tél. 986-2957. (23-30)

Lot à vendre, coin Belair et Duparc, 65 x 120. Tél. 986-2377. (23)

Austin 1966, 2 portes, bonne condition. Tél.: 986-2377. (23)

A vendre: Carosse de bébé excellente condition: \$30.00 - 1 laveuse - essoreuse marque Kinmore: \$10.00. Tél. 986-3564. (23)

A vendre: Saxophone (T en or Belair) parfaite condition. Avec étui. Tél.: 427-6208, de 8 à 5. (23)

A vendre: Téléviseur Noir-blanc, 21", bonne condition. Aubaine à \$50.00 - Idéal pour camp. Tél.: 426-4956. (23)

BINGO - BINGO - BINGO - BINGO
aux profits des Chevaliers de Colomb, Conseil 3112
au Camping Jos. Lyrette, Lac Simon-Ouest
SAMEDI, 25 JUILLET - 8.00 P.M.
En cas de pluie: Ecole Adrien Guillaume, Chénéville.
Gros lot - Petit lot - Prix en argent... Bienvenue à tous

Mesdames,

Votre ménage du printemps est incomplet si vos tapis restent souillés.

Dans quelques heures, nous ferons revivre la beauté originale de vos tapis. Nettoyés à votre domicile par la fameuse méthode VON SCHRAEDER à mousse sèche. Procédé anti-mites, sans odeur. Travail soigné, garanti et assuré.

Téléphonez aujourd'hui pour un estimé gratuit: 986-8731, Les Services Bernaclean Enrg., Buckingham.

A vendre: Carosse pour bébé: \$35.00 - Parc pour bébé: \$10. Une sècheuse - \$20.00 et un poêle de 20": \$75.00. Tél. 986-5940. (23)

Chalet à vendre, rivière La Blanche; Eau et électricité. Meublé: \$2,000.00. Tél.: 986-3808. (23-Jac.)

Corvaire à vendre: En bonne condition. - \$400.00. Tél.: 986-2393. (23)

*Hotel
Rogues-Brune*

Orchestre Western le vendredi.
"The Crusaders" samedi et dimanche
Chambres et pension par vos vacances.
ROUTE 35 - LAC HALF MOON
GLEN-ALMOND 986-8741

AVON

recherche représentante pour les régions de Buckingham et de Masson...
Madame, voici votre chance de vous faire des revenus substantiels intéressants...

APPELEZ:
MME L. FUOCO
C.P. 6
PTE.-GATINEAU
TEL.: 777-7806

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE HULL.

NO. 76908

COUR PROVINCIALE.

Léo Mongeon demandeur, vs
Gaston Boucher défendeur.

Le 31 juillet 1970, à 4.00 p.m. à la résidence du défendeur, Hôtel Boucher, à Fassett, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:

- 1 laveuse de vaisselle automatique Westinghouse
- 1 congélateur King of Better Living
- 1 téléviseur Philco 23 pouces
- 1 ensemble de chesterfield bleu 2 morceaux
- 1 table de téléphone
- 1 radio transistor Solid State
- 1 camion Ford 1966, couleur bleue
- 15 tables
- 60 chaises.

Le tout devant être vendu selon la loi.

DATE A HULL CE 21 juillet '70

GASTON GARCEAU, H.C.S.
DISTRICT DE HULL.



Bon voyage à Evelyne Dupont, partie vers l'Europe, Espagne, Suisse, Hollande, Allemagne. De la part de ses amis.

TEL.: 986-2327

FERBLANTERIE

TRAVAUX DE TOUS GENRES

BERNARD CHARBONNEAU

R.R. 1, Rieme-CONCESSION, BUCKINGHAM, QUE.

PROFITEZ DE NOTRE STATIONNEMENT GRATUIT

MAGASINS
CONTINENTAL
 STORES
BUCKINGHAM

ECONOMISEZ
AVEC DES RABAIS
DE 25 % @ 50 %



Souliers blancs fillettes
1.99 paire




Souliers d'été dames
3.77 paire



Table de patio
2.33 ch



Costume de bain dames
\$3.50 ch



Jeux de badmington
1.44 ch

OREILLERS pour le camping	99¢
DRAPERIES en plastique 72 x 84	99¢



Souliers blancs pour dames
 REGULIER \$ 8.99
5.11 paire



Culottes pour dames
 nouveaux modèles
S.M.L.
1.00 paire



Sandales de plage hommes
.27 paire

Balai magnétique & Moppe éponge
2.33paire

ENSEMBLE DE 3 BOLS DE PLASTIQUE
 99¢ ens.

BROSSES DE TOILETTE
 Jiji \$1.57



Costumes de bain d'enfants
.99